

ДОГОВОР № 8304

„Доставка на бъртерфлай кранове с пневматично задвижване“

Настоящият договор се сключи на 02.07.2019, в гр. София на основание Решение СН-136/11.06.2019 на Възложителя за определяне на изпълнителя на обществена поръчка с № ТТ001817

между:

„СОФИЙСКА ВОДА“ АД, регистрирано в Търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 130175000, представлявано от Васил Борисов Тренев, в качеството му на Изпълнителен директор, наричано за краткост в този договор Възложител

и

«Васил Василев КВС-3» ЕООД, регистрирано в Търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 175020594, седалище и адрес на управление: гр. София, жк Горубляне, бул. Цариградско шосе № 164, представлявано от Васил Соколов Василев в качеството му/й на Управител, **наричано за краткост в този договор Изпълнител.**

Възложителят възлага, а изпълнителят приема и се задължава да извършва доставките, предмет на договора за: **„Доставка на бъртерфлай кранове с пневматично задвижване“** с номер **ТТ001817**, съгласно одобрено от възложителя техническо - финансово предложение на изпълнителя, което е неразделна част от настоящия Договор.

Възложителят и изпълнителят се договориha за следното:

1. В този Договор думите и изразите имат същите значения, както са посочени съответно в Раздел Г: „Общи условия на договора“.
2. Следните документи трябва да се съставят, четат и тълкуват като част от настоящия Договор, и в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
 - 2.1. Договор;
 - 2.2. Раздел А: Техническо задание – предмет на договора и техническото предложение на изпълнителя;
 - 2.3. Раздел Б: Цени и данни;
 - 2.4. Раздел В: Специфични условия на договора;
 - 2.5. Раздел Г: Общи условия на договора;
3. Изпълнителят приема и се задължава да извършва доставките, предмет на настоящия договор, в съответствие с изискванията на договора.
4. В съответствие с качеството на извършваните доставки, възложителят се задължава да заплаща на изпълнителя, съгласно цените по договора, вписани в ценовата таблица към настоящия договор, по времето и начина, посочени в Раздел Б: Цени и данни и в Раздел Г: Общи условия на договора.
5. Договорът влиза в сила от датата на подписването му. Срокът за възлагане на поръчки по договора е 24 месеца, считано от датата на подписването му. Срокът на действие на договора приключва 2 месеца, след изтичане на срока на възлагане на поръчки по договора.
6. Задълженията на изпълнителя за гаранционен срок на стоките, предмета на договора, запазват действието си до изтичане на уговорения гаранционен срок.
7. Възложителят ще поръчва стоки, предмет на договора съобразно своите нужди. На доставчика не са гарантирани количества на възлаганите доставки по договора.
8. Стойността на договора е в размер на обявената прогнозна стойност (без стойността на опциите) - 300 000 лв. без ДДС.
9. **Изменения и опции на договора:**
 - 9.1. Договорът може да бъде изменян съобразно чл.116 от ЗОП.

- 9.1.** Договорът може да бъде изменян съобразно чл.116 от ЗОП.
- 9.2.** Когато към момента на изтичане на срока на настоящия договор възложителят не разполага с текущ договор за възлагане на доставките, предмет на настоящия договор и при наличие на взаимно съгласие между страните, сроковете на възлагане и действие на настоящия договор могат да бъдат продължени до сключване на нов договор, но с не повече от 12 месеца, за което страните подписват допълнително споразумение. През периода на продължения срок на договора, възложителят има право да възлага услуги и доставки по предмета на договора на обща стойност 150 000 лева без ДДС, към които се прибавя остатъчната (неизразходваната) прогнозна/максимална стойност на договора (когато е налична такава).
- 9.2.1.** В случаите на такова изменение възложителят има право да изиска от изпълнителя гаранция за изпълнение, в размер на 5% от стойността на опцията по тази точка.
- 9.2.1.** В случай на изчерпване на прогнозната/максималната стойност на договора преди изтичане на срока за възлагане и наличие за възложителя на текущи нужди от стоки и услуги, предмет на договора, при наличие на взаимно съгласие между страните, възложителят има право да възлага при условията на договора необходимите му доставки на обща стойност до 60 000 лв. без ДДС или 20% от прогнозната/максималната стойност на договора.
- 9.2.2.** В случаите на такова изменение възложителят има право да изиска от изпълнителя допълнителна гаранция за изпълнение, в размер на 5% от стойността на опцията, която ще бъде освободена след изтичане/прекратяване на договора.
- 9.3.** Предвидените в ЗОП и в този договор изменения и опции се осъществяват чрез двустранно подписани споразумения между страните.
- 10.** Изпълнителят е представил/внесъл гаранция за изпълнение на настоящия Договор съгласно чл.111 от ЗОП, в размер на 5% от стойността на договора по т.8 от този раздел (без стойността на опциите). Гаранцията за изпълнение на договора е с валидност, считано от датата на подписване на договора до изтичане на срока му, без да включва срока за удължаване (опция).
- 11.** В случай че изпълнителят в офертата си се е позовал на капацитета на трето лице за изпълнението на поръчката, изпълнителят и третото лице, чийто капацитет е използван за доказване на съответствие с критериите, свързани с икономическото и финансовото състояние, носят солидарна отговорност.
- 12.** В случай че изпълнителят е обявил в офертата си ползването на подизпълнител/и, то той е длъжен да сключи договор/и за подизпълнение.
- 13. *** Контролиращ служител по договора от страна на Възложителя:
I
- 14. *** Контролиращ служител по договора от страна на Изпълнителя:

Настоящият договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните, въз основа и в съответствие с българското право.

Васил Соколов Василев
Управител
«Васил Василев КВС-3» ЕООД
Изпълнителя

...../
Васил Борисов Гренев
Изпълнителен директор
«Софийска вода» АД
Възложителя

* Попълва се от Възложителя на етап подписване на договора.

РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ – ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1. ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ - ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

- 1.1. Предметът на договора е *Доставка на бътерфлай кранове с пневматично задвижване.*
- 1.2. Конкретните стоки, предмет на Договора са посочени в Ценови таблици в Раздел Б: Цени и Данни.

2. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ДОСТАВКИТЕ НА СТОКИТЕ И СРОК НА ДОСТАВКА

- 2.1. **Място на доставка:** складове на „Софийска вода“ АД, находящи се на адрес: гр. София, Военна рампа, бул. Илиянци №17. По инструкции на Възложителя Доставчикът доставя на други обекти на територията на гр. София.
- 2.2. Доставчикът доставя поръчаните Стоки, предмет на договора, в рамките на съответния максимален срок на доставка посочен, срещу всяка стока в Таблици Срокове, приложени към настоящия раздел.
- 2.3. Доставчикът се задължава при извършване на всяка доставка да представя на Възложителя документите, съгласно действащата Наредба № РД-02-20-1 от 5 февруари 2015 г. за условията и реда за влагане на строителни продукти в строежите на Република България.
- 2.4. Стоките се доставят и с инструкции за употреба на български език. Също така, при извършване на всяка доставка Доставчикът е длъжен да представя и всички останали приложими документи, изискуеми в съответствие с действащото в Република България законодателство. Без предоставяне на тези документи, Възложителят има право да откаже приемане на стоките или да забави или да откаже плащане на Доставчика до получаване на посочените по-горе документи.
- 2.5. Доставчикът доставя поръчаните Стоки, предмет на договора, съгласно цени и други изисквания уговорени в Договора.
- 2.6. Възложителят поръчва необходимото му количество стоки от Доставчика чрез поръчка, изпратена от Възложителя по факс или е-мейл, а ги приема с Приемо-предавателен протокол, подписан без възражения при съответствие (неустановени при доставка несъответствия) на стоките с изискванията на Договора.
- 2.7. При установени при доставката несъответствия на доставените стоки с изискванията на договора, Възложителят подписва Констативен протокол с възражения без да приема стоката.
- 2.8. Датата, на която Доставчикът замени неприетите по предходния член стоки с такива, отговарящи на изискванията на договора, ще се счита за дата на доставка на поръчаните Стоки. В случай, че тази дата е след максималния срок за доставка на поръчаните стоки (считано от датата на поръчката), Доставчикът дължи неустойка за забава по т. 1.2 от Раздел В.
- 2.9. При установени след доставката несъответствия в доставени стоки, Доставчикът се задължава да ги замени с такива, отговарящи на изискванията на договора, в срок до 5 работни дни от писменото уведомяване от страна на Възложителя. При неспазване на срока за замяна на такива стоки, в зависимост от забавянето, Възложителят прилага т. 1.2 и т. 1.3 от Раздел В.
- 2.10. Доставчикът доставя поръчаните Стоки на мястото, указано в съответната поръчка на Възложителя, като преди всяка доставка Доставчикът или негов представител се свързва с лицето за контакти, указано в съответната поръчка и се уточнява относно осъществяването на доставката (вкл. вид на превозното средство, опаковка на стоките и др.).

3. ГАРАНЦИОНЕН СРОК НА СТОКИТЕ, ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

- 3.1. Гаранционният срок за всички стоки, предмет на договора, е **минимум 40 (четиридесет) месеца.**
- 3.2. Гаранционният срок за всяка стока започва да тече от датата на приемо-предавателния протокол, подписан при доставката и включва подмяна на Стоката за сметка на Доставчика, ако се окаже, че тя е дефектна и

дефектът се дължи на производствена грешка. Всяка подмяна се извършва в срок до 5 (пет) работни дни, считано от писменото уведомяване от страна на Възложителя. При неспазване на срока за подмяна на стоката, Възложителят прилага чл.1.6 от Раздел В: Специфични условия на договора.

- 3.3.** Всички допълнителни разходи по гаранционната поддръжка в рамките на гаранционния срок (транспорт, доставка, подмяна и др.) са за сметка на Доставчика.

4. ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ И ИЗИСКВАНИЯ КЪМ СТОКИТЕ

- 4.1.** Детайлна информация за обхват и размери на стоките, предмет на Договора, са посочени в Ценови таблици от Раздел Б: Цени и Данни.

4.2. ОБХВАТ

Доставчикът гарантира, че доставяните от него материали притежават конструкция, отговаряща на всички приложими изисквания на настоящата документация и на изискванията на действащото българско законодателство. Всички резултати от проведени тестове на производителя трябва да са на разположение на Възложителя при поискване от негова страна.

4.3. ВЪЗДЕЙСТВИЕ НА СТОКИТЕ ВЪРХУ КАЧЕСТВОТО НА ВОДАТА

Когато се използват в условията, за които са предназначени, материалите/Стоките, които влизат или могат да влязат в контакт с питейна вода не трябва да представляват токсична опасност, не трябва да поддържат микробиологичен растеж, нито да предизвикват неприятен вкус, мирис или оцветяване на водата.

Концентрациите на вещества, химикали и биологични агенти, разтворили се от материалите/Стоките при контакта им с питейна вода, както и величините на съответните органолептични и физически параметри, не трябва да надвишават максималните стойности съгласно НАРЕДБА № 9 за качеството на водата, предназначена за питейно-битови цели.

4.4. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПОСТИГАНЕ НА ОБЩИ ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПАРАМЕТРИ. УСТОЙЧИВОСТ НА НАЛЯГАНЕ.

Корпусът на тялото на всяка Стока, предмет на настоящия договор, трябва да е проектиран да издържа на изискване за краткотрайно постоянно налягане, което е 1.5 пъти по-голямо от номиналното му налягане. Някоя част или елемент на съответния продукт не трябва да се деформира, разцепва или спуква, или да влияе негативно по друг начин върху експлоатационните резултати на Стоката. След тестване всички компоненти трябва да функционират съгласно изискванията, а Стоката трябва да е запазила своята водонепропускливост.

В затворено положение крановете трябва да не пропускат вода до достигане на пълното работно налягане на крана.

Стоките трябва да съответстват на работното налягане на тръбата, за която са предвидени и също така да издържат на отрицателно налягане от 0.8 бара под атмосферното (0.2 бара абсолютно налягане) при температура до 20°C.

Всички Стоки по този Договор трябва да бъдат нови, неизползвани и да не показват никакви отклонения, сплеснати места, повърхностни дефекти, мехурчета или шупли. Местата, където лягат уплътненията, трябва да са във вид на плавно скосяване, формирано в отливката.

4.5. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ДИЗАЙНА И ПОСТИГАНЕТО НА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ РЕЗУЛТАТИ

4.5.1. БЪТЕРФЛАЙ КРАНОВЕ

- 4.5.1.1.** Всички бъртерфлай кранове от ваферен тип трябва да могат да бъдат завити с болтове към фланци PN10/16.

- 4.5.1.2.** Всички бъртерфлай кранове от типа двойно фланшови трябва да могат да бъдат завити с болтове към фланци PN10/16, за да е възможно който и да е от двата фланеца да бъде махнат, докато уплътнението се запазва при пълно работно налягане.

- 4.5.1.3.** Корпусът на бъртерфлай крановете с PN10/16 трябва да бъде от дуктилен чугун GGG 40(50). Дискът трябва да е от дуктилен чугун

GGG 40(50). Да е с уплътнение EPDM. Да е с ос от неръждаема стомана.

- 4.5.1.4.** Покритието трябва да бъде електростатично положено епоксидно покритие с дебелина 250 микрона. Външното и вътрешно прахово покритие трябва да бъде съответно съгласно DIN 30677-T2 и DIN 3476 или еквивалент и в съответствие с всички нормативни изисквания на RAL, качествен показател 662 (GSK – Асоциация по качество за защита при тежък режим на работа при прахово покрити кранове и фитинги), отнасящи се за двойноексцентрични бъртерфлай кранове.
- 4.5.1.5.** Всички бъртерфлай кранове трябва да са изработени и тествани съгласно изискванията на БДС EN1074 или еквивалент.
- 4.5.1.6.** При поискване от страна на Възложителя, Доставчикът трябва да представи незабавно всички геометрични размери на конструкцията на крановете, за да може да се види съответният размер за всеки номинален диаметър.

4.5.2. ПНЕВМАТИЧНА ЗАДВИЖКА

4.5.2.1. Двойно действащо пневматично задвижване

4.5.2.2. Принцип на действие:

- 4.5.2.2.1.** Завъртане: 0.....90° с възможност за фина настройка на крайните положения
- 4.5.2.2.2.** Въртящ момент: съобразен с предложената арматура
- 4.5.2.2.3.** Корозивна устойчивост: минимум категория 3 съгласно класификация за корозивна устойчивост CRC
- 4.5.2.2.4.** Оперативен флуид: въздух съгласно ISO8573-1:2010 [7:4:4] или еквивалент с налягане от 1 до 8.4 bar
- 4.5.2.2.5.** Възможност за работа с неомаслен въздух - само смазващо се бутало с графитно уплътнение / PTFE - без допълнително обслужване за периода на експлоатация
- 4.5.2.2.6.** Работен температурен диапазон: -20....60°C
- 4.5.2.2.7.** Възможност за монтаж във всяко положение

4.5.2.3. Интерфейс:

- 4.5.2.3.1.** Присъединяване към процесния клапан: съгласно DIN 3337/ISO 5211 или еквивалент
- 4.5.2.3.2.** Вход за захранващ въздух: G1/8" до G3/8"
- 4.5.2.3.3.** Присъединяване на соленоиден вентил: съгласно Namur (VDI/VDE 3845) или еквивалент
- 4.5.2.3.4.** Присъединяване на електро пневматичен позиционер съгласно Namur (VDI/VDE 3845) или еквивалент
- 4.5.2.3.5.** Кутия с крайни изключватели: съгласно Namur (VDI/VDE 3845) или еквивалент

4.5.2.4. Материали:

- 4.5.2.4.1.** Материал на задвижващия механизъм: високо легирана стомана
- 4.5.2.4.2.** Материал на корпуса: алуминий, с корозивна устойчивост минимум 3 по CRC

4.5.2.5. CE маркировка

5. ТЕСТВАНЕ

При поискване от страна на Възложителя, Доставчикът трябва в срок до 10 /десет/ дни да предостави за своя сметка, сертификат/и за тестване на стоките, извършено от производителя им.

6. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛ

- 6.1.** Доставчикът сключва договор за подизпълнение с подизпълнителите, посочени в офертата при участие в процедурата.

- 6.2.** В срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител доставчикът изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл.66, ал.2 и 11 от ЗОП.
- 6.3.** Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение.
- 6.4.** Не е нарушение на забраната по предходната точка доставката на стоки, материали или оборудване, необходими за изпълнението на обществената поръчка, когато такава доставка не включва монтаж, както и сключването на договори за услуги, които не са част от договора за обществената поръчка, съответно от договора за подизпълнение.
- 6.5.** При изпълнението на договора доставчикът и техните подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право съгласно приложение №10 от ЗОП.
- 6.6.** Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на доставчика или на възложителя, възложителят заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя. Възложителят има право да откаже плащане, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.
- 6.7.** Разплащанията по предходната точка се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до възложителя чрез доставчика, който е длъжен да го предостави на възложителя в 15-дневен срок от получаването му.
- 6.8.** Към искането по предходната точка доставчикът предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.
- 6.9.** Независимо от възможността за използване на подизпълнители отговорността за изпълнение на договора за обществена поръчка е на доставчика.
- 6.10.** Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнението на договора се допуска по изключение, когато възникне необходимост, ако са изпълнени едновременно следните условия:
- 6.10.1.** за новия подизпълнител не са налице основанията за отстраняване в процедурата;
- 6.10.2.** новият подизпълнител отговаря на критериите за подбор, на които е отговарял предишният подизпълнител, включително по отношение на дела и вида на дейностите, които ще изпълнява, коригирани съобразно изпълнените до момента дейности.
- При замяна или включване на подизпълнител доставчикът представя на възложителя всички документи, които доказват изпълнението на условията по предходната точка.

ТАБЛИЦА – СРОКОВЕ

Доставка на бъртерфлай кранове с пневматично задвижване

№	Описание	Мерна единица	Срок на доставка в работни дни, който не може да бъде надвишаван
Бъртерфлай кранове фланшови тип с пневматична задвижка PN10			
1	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN350 PN10	бр.	45
2	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN400 PN10	бр.	45
3	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN500 PN10	бр.	45
Бъртерфлай кранове двойно фланшови тип с пневматична задвижка PN10 по стандарт EN 558 Long			
4	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN350 PN10	бр.	45
5	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN400 PN10	бр.	45
6	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN500 PN10	бр.	45
Бъртерфлай кранове двойно фланшови тип с пневматична задвижка PN10 по стандарт EN558 Short			
7	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN350 PN10	бр.	45
8	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN400 PN10	бр.	45
9	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN500 PN10	бр.	45
Двойно ексцентрични бъртерфлай кранове с пневматична задвижка PN10			
10	Двойно ексцентрични бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN 350 PN10	бр.	45
11	Двойно ексцентрични бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN 400 PN10	бр.	45
12	Двойно ексцентрични бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN 500 PN10	бр.	45
Бъртерфлай кранове ваферен тип PN10 с разстояние между фланците за монтаж до 25 см. с пневматична задвижка			
13	Бъртерфлай кранове DN300 PN10	бр.	45
14	Бъртерфлай кранове DN400 PN10	бр.	45
15	Бъртерфлай кранове DN500 PN10	бр.	45
16	Бъртерфлай кранове DN600 PN10	бр.	45

ДО
„СОФИЙСКА ВОДА“ АД
ОТДЕЛ: „СНАБДЯВАНЕ“

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

С ОПИСАНИЕ НА АРМАТУРИТЕ В ОФЕРТАТА НИ КЪМ ПРОЦЕДУРА ТТ001817 -
„ДОСТАВКА НА БЪТЕРФЛАЙ КРАНОВЕ С ПНЕВМАТИЧНО ЗАДВИЖВАНЕ“

БЪТЕРФЛАЙ КРАНОВЕ С ПНЕВМАТИЧНО ЗАДВИЖВАНЕ.

Оферираните Бътерфлай кранове и пневматични задвижки са както следва:

Бътерфлай кранове – фланшови и ваферен тип са производство на Belgicast – Испания и AVK – Дания и напълно отговарят на техническите изисквания от раздел А на документацията.

Крановете на Belgicast са:

- фланшови тип Серия BV-05-2CB за позиции №№ 1, 2 и 3 от Ценовата таблица.
- ваферен тип – Серия BV-05-2CW за всички диаметри по позиции № № 13, 14, 15 и 16 от Ценовата таблица.

Крановете на AVK са:

- фланшови тип Серия 75/42 за позиции №№ 4, 5 и 6 от Ценовата таблица.
- фланшови тип Серия 75/40 за позиции №№ 7, 8 и 9 от Ценовата таблица.

И в двата случая тялото и диска са от сферографитен чугун GGG40, оста от неръждаема стомана а уплътнението от EPDM гума.

При фланшовите кранове фланците са по БДС EN 1092.

Пневматичните задвижки за горните кранове са производство на FESTO – Германия – Модели DAPS и DFPD – с двойно действие и покриващи всички показатели от изискванията, посочени в Раздел А – Техническо задание на документацията. От същите сме Ви доставяли през последните 3 години.

Двойно ексцентричните бътерфлай кранове за всички диаметри по таблицата – Позиции №№ 10, 11 и 12 са производство на AVK – Дания, Серия 756. Пневматичните задвижки към тях са на фирмата ALPHA POMPE – Италия, двойнодействащи Марка "ALPHAIR", модели AP180, 200 и 240 и напълно отговарящи на изискванията, посочени в Техническите изисквания за същите.

За двойно ексцентричните кранове има издаден Сертификат от GSK за епоксидно прахово покритие.

Приложения: Каталожни страници за Бътерфлай крановете и пневматичните задвижки.

УПРАВИТЕЛ:

20.03.2019г.

инж. Васил Василев

гр. София

„Васил Василев КВС-3“ ЕООД

ДО
„СОФИЙСКА ВОДА“ АД
ОТДЕЛ: „СНАБДЯВАНЕ“

ПОТВЪРЖДЕНИЕ

КЪМ ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ
ЗА ПРОЦЕДУРА ТТ001817 „ДОСТАВКА НА БЪТЕРФЛАЙ КРАНОВЕ С ПНЕВМАТИЧНО
ЗАДВИЖВАНЕ“

Уважаеми господа,

С настоящето потвърждаваме, че в случай, че бъдем избрани за изпълнител и при сключване на договор, срока за доставка на стоките от Ценовите таблици и гаранционния срок на стоките, предмет на договора ще бъдат в съответствие със заложеното в проекта на договора от документацията.

Управител:

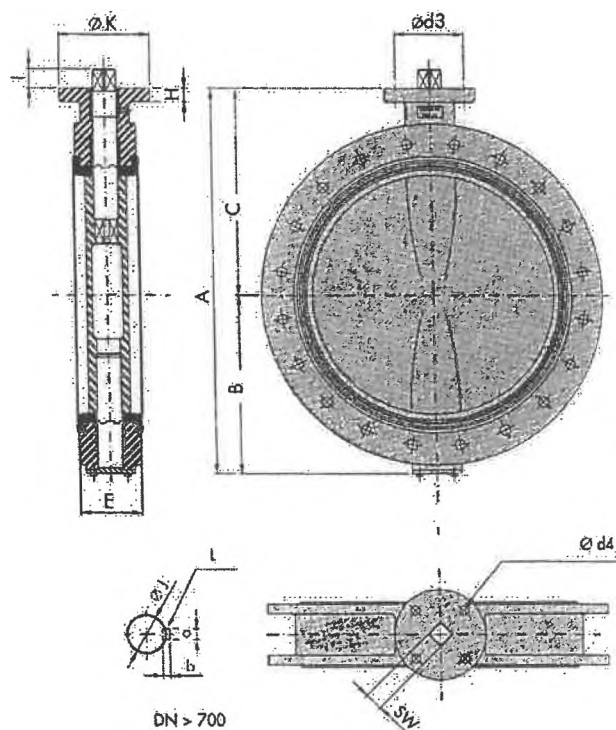
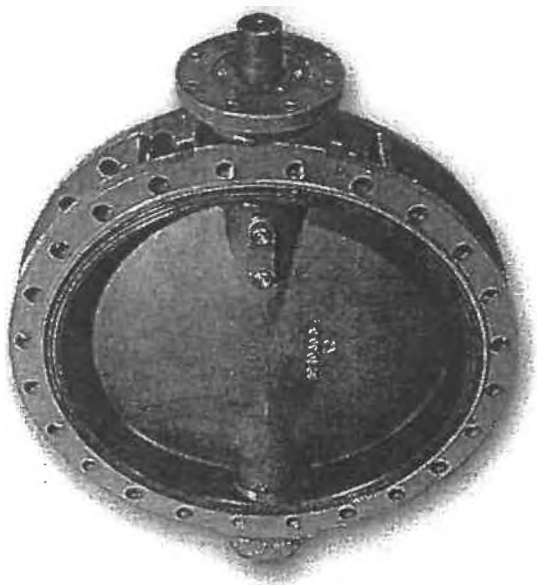
20.03.2019г.
гр. София

ИНЖ. ВАСИЛ ВАСИЛЕВ

БЪТЕРФЛАЙ КРАН

BV-05-2CB LOCK

Фланшов тип
DN300/1000 PN -10/16



РАЗМЕРИ

DN	A	B	C	E	I	фJ	SW	Монтажен фланец					Ключ			Тегло	
								H	фK	фd3	фd4	N	a	b	L	PN10	PN16
300	540	240	300	78	28	-	22	18	130	102	12	4	-	-	-	48	48
350	620	280	340	78	30	-	27	26	150	125	14	4	-	-	-	53	53
400	662	302	360	102	30	-	27	22	165	125	14	4	-	-	-	71	71
450	736	346	390	114	40	-	36	25	180	140	18	4	-	-	-	90	110
500	790	370	420	127	40	-	36	28	185	140	18	4	-	-	-	115	150
600	960	465	495	154	50	-	46	30	210	165	22	4	-	-	-	185	225
700	1110	535	575	165	90	80	-	30	300	254	18	8	22	14	80	350	370
800	1245	625	620	190	90	80	-	35	300	254	18	8	22	14	80	510	510
900	1380	690	690	203	115	95	-	35	300	254	18	8	28	16	100	650	650
1000	1500	750	750	216	115	95	-	35	300	254	18	8	28	16	100	820	820

Размерите са в мм. Теглото в кг.

МАТЕРИАЛИ

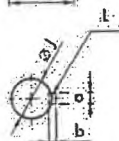
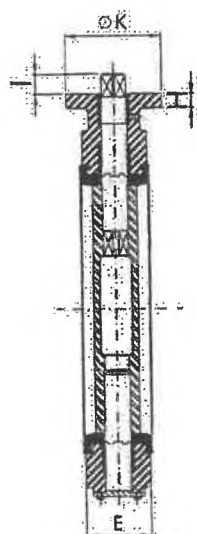
Име	Стандартен модел	Опции
Тяло	Лят сферографитен чугун GGG-40	Сив чугун GG-25
Диск	AISI 316 неръждаема стомана	Лят сферографитен чугун GGG-40, ив чугун GG-25, AISI - 904L
Стебло	AISI 420 неръждаема стомана	
Уплътнение	EPDM	Нитрил, витон и хипалон
Водеща резба	Месинг B-62	



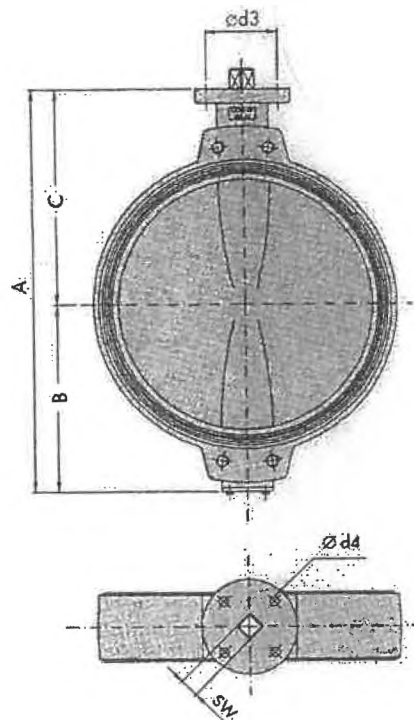
БЪТЕРФЛАЙ КРАН

BV-05-2CW LOCK

Вафер тип
DN300/700 PN -10/16



DN > 700



РАЗМЕРИ

DN	A	B	C	E	I	фJ	SW	Монтажен фланец					Ключ			Тегло	
								H	фK	Фd3	Фd4	N	a	b	L	PN10	PN16
300	540	240	300	78	28	-	22	18	130	102	12	4	-	-	-	38	38
350	620	280	340	78	30	-	27	26	150	125	14	4	-	-	-	45	45
400	662	302	360	102	30	-	27	22	165	125	14	4	-	-	-	65	65
450	736	346	390	114	40	-	36	25	180	140	18	4	-	-	-	82	95
500	790	370	420	127	40	-	36	28	185	140	18	4	-	-	-	110	125
600	960	465	495	154	50	-	46	30	210	165	22	4	-	-	-	165	185
700	1110	535	575	165	90	80	-	30	300	254	18	8	22	14	80	300	300

Размерите са в мм. Теглото в кг.

МАТЕРИАЛИ

Име	Стандартен модел	Опции
Тяло	Лят сферографитен чугун GGG-40	Сив чугун GG-25
Диск	AISI 316 неръждаема стомана	Лят сферографитен чугун GGG-40, ив чугун GG-25, AISI - 904L
Стебло	AISI 420 неръждаема стомана	
Уплътнение	EPDM	Нитрил, витон и хипалон
Водеща резба	Месинг B-62	



Бътерфлай кран по EN 593, концентричен, с два фланеца и фиксирано уплътнение
Строителни размери по EN 558, таблица 4, базова серия 13, къса версия
Фланци и отвори по EN 1092-2 (ISO 7005-2)

Приложение:

За питейна и сурова вода, неутрални течности и аерация на канални системи до макс. 70°C

Изпитване:

Хидравличен тест по EN 1074-1 и 2 / EN 12266:
 Диск / уплътнение: 1.1 x PN
 Тяло: 1.5 x PN
 Функционален тест: 1 x отв. / затв.

Задвижване:

Ръчка
 Редуктор с РЧК
 Пневматична задвижка (с единично/двойно действие)
 Електрическа задвижка
 Шиш

Сертификати:

DIN-DVGW сертификат NW-6201AP2412
 KIWA, сертификат K 6070/05

Принадлежности:

Ръчка
 Редуктор с РЧК
 Шиш
 Комби фланец
 Фланшов адаптер

Материали:

Тяло Сив чугун GJL-250 EN 1561 (GG-25 по DIN 1691)

Покритие Електростатично положено епоксидно покритие, синьо PUR RAL 5017 80 my

Уплътнение EPDM каучук вулканизиран към тялото

Диск DN ≤ 600: Неръждаема стомана AISI 431
 DN 250-600: Опция - сферографитен чугун с полиамидно покритие Rilsan

DN ≥ 700: Сферографитен чугун с полиамидно покритие Rilsan

Опция: Неръждаема стомана AISI 316

Ос и конусен шплинт Неръждаема стомана AISI 431

Горно уплътнение на оста DN ≤ 350: 2 бр. О-пръстени от EPDM във втулка от бронз RG10

DN ≥ 400: О-пръстен от EPDM във втулка захапната с винтове със скрити глави от цинкована стомана 8.8

Долно уплътнение на оста DN ≤ 350: Тапа от цинкована стомана 8.8 с един меден уплътняващ пръстен

DN ≥ 400: Аксиална втулка и пръстен от алуминиев бронз, О-пръстен от EPDM каучук. Капак и винтове от цинкована стомана 8.8

Горна и долна втулка Стомана с покритие PTFE



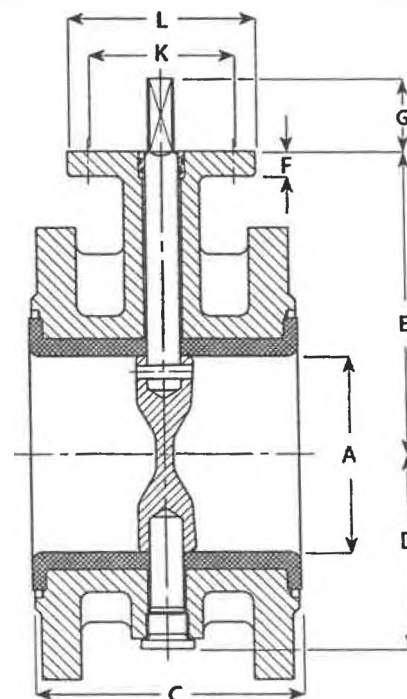
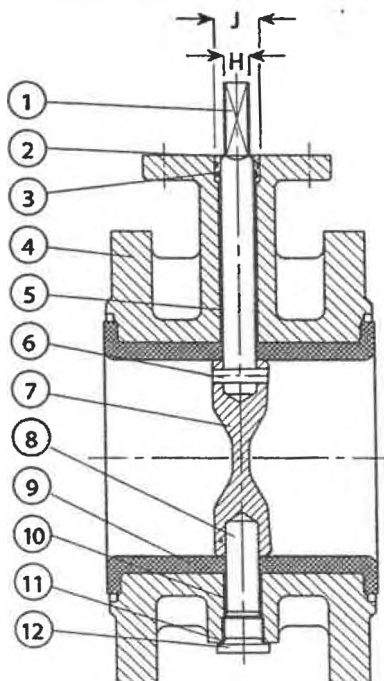
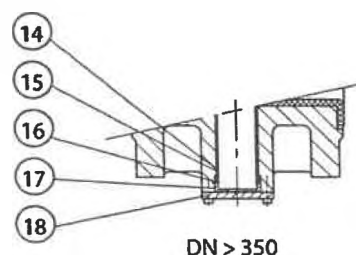
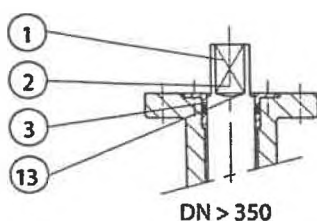
Бътерфлай кран по EN 593, концентричен, с два фланеца и фиксирано уплътнение
Строителни размери по EN 558, таблица 4, базова серия 13, къса версия
Фланци и отвори по EN 1092-2 (ISO 7005-2)

Части:

1. Ос
2. Втулка
3. О-пръстен
4. Тяло
5. Втулка
6. Конусен шплинт

7. Диск
8. Ос
9. Уплътнение
10. Втулка
11. Уплътнителен пръстен
12. Тапа

13. Винт
14. Пръстен
15. О-пръстен
16. Аксиална втулка
17. Капак
18. Винт



Каталожни номера	DN mm	A mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	J mm	K mm	Горен фланец L mm	ds mm	Отвори бр.	ISO 5211	Тегло kg
75-0050-201110026001	50	50	108	63	118	12	34	10	18	70	90	9	4	F07	8.5
75-0100-201110026001	80	80	114	78	133	12	34	10	18	70	90	9	4	F07	11.0
75-0050-201110026001	100	100	127	96	147	12	34	12	22	70	90	9	4	F07	13.0
75-0125-201110026001	125	125	140	109	160	12	34	12	22	70	90	9	4	F07	17.0
75-0150-201110026001	150	150	140	133	180	14	34	16	30	70	90	9	4	F07	23.0
75-0200-20111002X001	200	200	152	158	204	14	34	16	30	70	90	9	4	F07	32.0
75-0250-201110023001	250	250	165	194	245	15	45	24	38	102	125	11	4	F10	50.0
75-0300-201110023001	300	300	178	219	270	15	45	24	38	102	125	11	4	F10	65.0
75-0350-201110023001	350	336	190	256	315	15	45	24	38	102	125	11	4	F10	95.0
75-0400-201110023001	400	386	216	308	363	25	50	30	90	140	175	17	4	F14	130.0
75-0450-201110023001	450	436	222	334	388	25	50	30	90	140	175	17	4	F14	150.0
75-0500-201110023001	500	486	229	360	413	25	50	30	90	140	175	17	4	F14	200.0
75-0600-201110023001	600	586	267	426	510	25	50	40	100	140	175	17	4	F14	300.0
75-0700-201151023001	700	686	292	480	560	25	60	46	110	165	210	21	4	F16	380.0
75-0800-201151023001	800	786	318	525	610	25	60	46	110	165	210	21	4	F16	500.0
75-0900-201151023001	900	886	330	635	690	30	90	60	130	254	300	17	8	F25	660.0
75-0050-201151023001	1000	986	410	685	740	30	90	60	130	254	300	17	8	F25	900.0

X: 3 = PN 10 6 = PN 16.

С двумя монтажными фланцами
 Расстояние между торцами: длинное, базовая серия 16, по ISO 5752
 (длинное для фланцевого монтажа по BS 5155, F4 по DIN 3230)
 Размеры фланцев и отверстий: по ISO 7005-2 (EN 1092-2:1997, DIN 2501)

Назначение:

Для воды и нейтральных жидкостей
 с температурой до 120 °C

Испытания:

Гидравлические испытания
 Герметичность диска: 1,1 x PN
 Прочность диска: 1,1 x PN
 Корпус: 1,5 x PN (не менее)
 Проверка работы: один цикл
 открывания - закрывания

Устройства привода:

Ручка
 Редуктор червячный с маховиком
 Привод пневматический (одно- или
 двухстороннего действия)
 Привод электрический
 Шпиндель удлинительный

См. отдельные листы технических
 данных

Сертификаты:

DVGW
 KIWA - NL
 WRC
 SVGW
 JKR

Материалы:

Корпус: чугун литейный GG-25 по DIN 1691
 (марка 250 по BS 1452)

Покрытие наружное: эпоксидное толщиной 200 мкм,
 цвет RAL 5017

Обкладка: EPDM, вулканизирована на корпусе

Диск: DN ≤ 300: сталь нержав. AISI 431 (BS 431S29)
 DN ≥ 350: чугун пластичный GGG-40 по DIN 1693
 (не ниже марки 420-12 по BS 2789), с эпоксид-
 ным покрытием толщиной 340 мкм

Вал и штифт конический: сталь нержав. AISI 431 (BS 431S29)

Уплотнение вала верхнее:

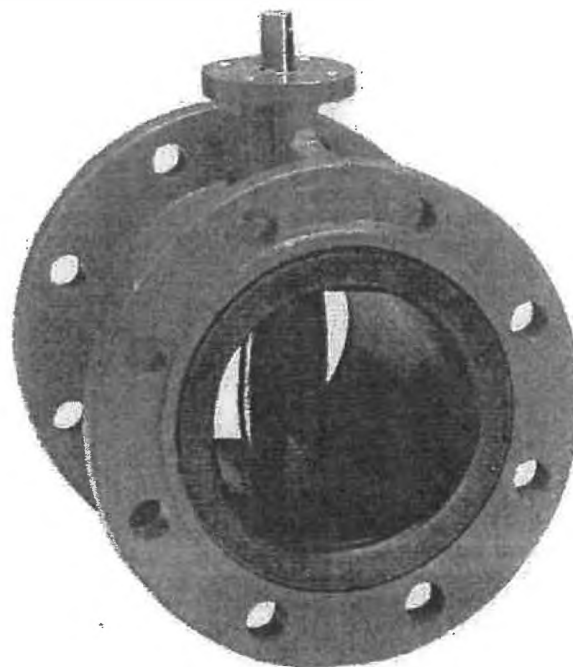
DN ≤ 350: 2 круговых уплотнительных кольца
 из EPDM, смонтированные во втулке,
 изготовленной из бронзы RG10
 DN ≥ 400: кольцо уплотнительное круговое из
 EPDM, смонтированное во втулке, закрепленной
 винтами с потайной головкой, изготовленными из
 оцинкованной стали 8.8

Уплотнение вала нижнее:

DN ≤ 350: заглушка из оцинкованной стали 8.8 с
 одним медным уплотнительным кольцом
 DN ≥ 400: подшипник упорный с кольцом из
 алюминиевой бронзы и круговым уплотнитель-
 ным кольцом из EPDM.

Крышка и винты из оцинкованной стали 8.8

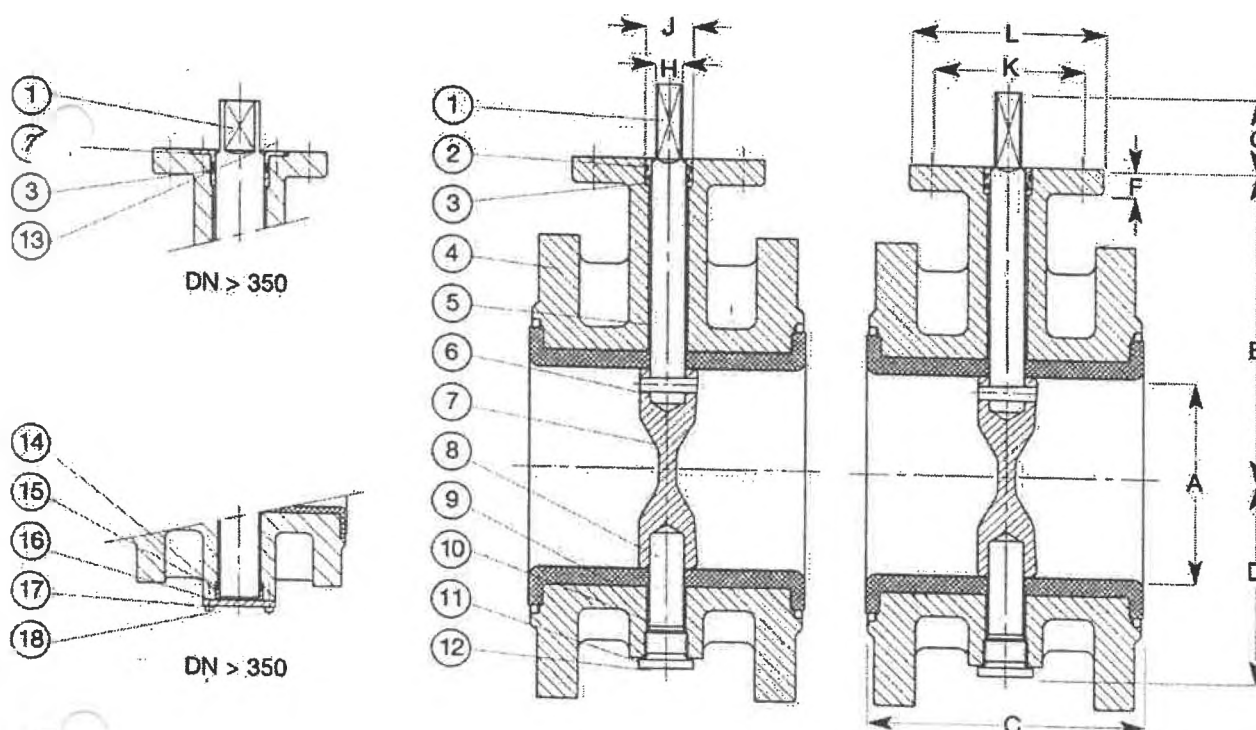
Подшипники верхний и нижний: сплав антифрикционный P10,
 покрыты PTFE



С двумя монтажными фланцами
 Расстояние между торцами: длинное, базовая серия 16, по ISO 5752
 (длинное для фланцевого монтажа по BS 5155, F4 по DIN 3230)
 Размеры фланцев и отверстий: по ISO 7005-2 (EN 1092-2:1997, DIN 2501)

Составные части:

- | | | |
|------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Вал | 8. Вал | 15. Кольцо уплотнит. круговое |
| 2. Втулка | 9. Обкладка | 16. Подшипник упорный |
| 3. Кольцо уплотнит. круговое | 10. Подшипник | 17. Крышка |
| 4. Корпус | 11. Кольцо уплотнительное | 18. Винт |
| 5. Подшипник | 12. Заглушка | |
| 6. Штифт конический | 13. Винт | |
| 7. Диск | 14. Кольцо | |



Ссыл. №	DN	A мм	C мм	D мм	E мм	F мм	G мм	H мм	J мм	K мм	L мм	Фланец верхний OS мм	Число отверстий	ISO 5211	Масса кг
75-050-421041009	50	50	150	63	118	12	34	10	18	70	90	9	4	F07	10.6
75-065-421041009	65	65	170	71	126	12	34	10	18	70	90	9	4	F07	12.5
75-080-421041009	80	80	180	78	133	12	34	10	18	70	90	9	4	F07	17.0
75-100-421041009	100	100	190	96	147	12	34	12	22	70	90	9	4	F07	20.0
75-125-421041009	125	125	200	109	160	12	34	12	22	70	90	9	4	F07	26.0
75-150-421041009	150	150	210	133	180	14	34	16	30	70	90	9	4	F07	31.0
75-200-421040009	200	200	230	158	204	14	34	16	30	70	90	9	4	F07	45.0
75-250-421040009	250	250	250	194	245	15	45	24	38	102	125	11	4	F10	70.0
75-300-421040009	300	300	270	219	270	15	45	24	38	102	125	11	4	F10	90.0
75-350-421240009	350	336	290	256	315	15	45	24	38	102	125	11	4	F10	120.0
75-400-421240009	400	386	310	308	363	25	50	30	90	140	175	17	4	F14	165.0
75-450-421240009	450	436	330	334	388	25	50	30	90	140	175	17	4	F14	200.0
75-500-421240009	500	486	350	360	413	25	50	30	90	140	175	17	4	F14	230.0
75-600-421240009	600	586	390	426	510	25	50	40	100	140	175	17	4	F14	320.0
75-700-421240009	700	686	430	480	560	25	60	46	110	165	210	21	4	F16	420.0
75-800-421240009	800	786	470	525	610	25	60	46	110	165	210	21	4	F16	610.0
75-900-421240009	900	886	510	635	690	30	90	60	130	254	300	17	8	F25	820.0
75-010-421240009	1000	986	550	685	740	30	90	60	130	254	300	17	8	F25	1130.0

0 = PN 10 1 = PN 16.
 Заслонки типоразмеров, превышающих указанные в таблице, - по запросу.

Certificate

according to EN ISO 13849-1

Date
26 Juli 2010

The products of the Festo AG & Co. KG listed below

pneumatic quarter turn
actuators

series DAPS-...
series DAPS-...S

double-acting
single-acting with
spring reset

are applicable for use as components in safety related systems up to **PL d** according to EN ISO 13849-1. Therefore they match also a safety integrity level **SIL 2** according to EN 61508.

The applicability for a defined case of application can determined only together with other components.

The applicability requires:

- The compliance of the technical data in the catalogue and/or the operation manual and the use according to the intended use.
- The data and basic conditions fixed below are met.
- The manufacturer of the SRP/CS fulfils the basic and well-tried safety principles of the EN ISO 13849-2 for the implementation and operation of the quarter turn actuator.



Dr. Alfred Schmitzer
Compliance Products



Stefan Maresch
Technology and Infrastructure Compliance

Festo AG & Co. KG

Postfach
73726 Esslingen
Telefon 0711 347-0

www.festo.com
Ruiter Straße 82
73734 Esslingen

Specifications for the certificate

Date
26 Juli 2010

Manufacturer	Festo AG & Co. KG Ruiter Str. 82 D-73734 Esslingen
Series	Pneumatic quarter turn actuators DAPS-..., DAPS-...S

Product-specific values		
Systemarchitecture (EN ISO 13849-1)		one channel
Number of cycles until 10 % of the components fails.	$B_{10,95}$	>170.000
Confidence interval	$1-\alpha$	95 %
Safe Failure Fraction according to EN 61508	SFF	
- DAPS-...		92 %
- DAPS-...S		98 %
Diagnostic coverage	DC	n.a.
Common Cause Failure	CCF	n.a.

Calculated values		
Cycles per year (assumption)	n_{dp} (max)	1.000
Time until 10 % of the components fail.	$T_{10,95}$	170 a
Mean Time To Failure	MTTF	1.700 a
Mean Time To Failure (dangerous)	MTTF _d	3.400 a
Total failure rate	λ	$6,7 \times 10^{-8} h^{-1}$
Total failure rate (dangerous)	λ_d	$3,35 \times 10^{-8} h^{-1}$
Probability of Failure per Hour (dangerous)	PFH _d	$3,35 \times 10^{-8}$

Mission time	T_M	20 a
Cycles per week		≥ 1

Festo AG & Co. KG

Postfach
73726 Esslingen
Telefon 0711 347-0

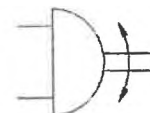
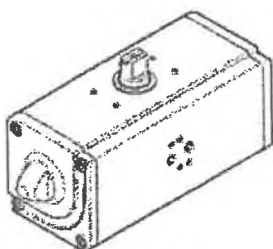
www.festo.com
Ruiter Straße 82
73734 Esslingen

Въртящо задвижване DAPS-0960-090-R-F14

Специф. Номер: 533478

FESTO

двойнодействащо, изводите за състен въздух са по VDI/VDE 3845-
NAMUR-вентили могат да се монтират директно.



Информационен лист

Белег	Стойност
Размер на актуатора	0960
Матрица на отворите на фланеца	F14
Ъгъл на завъртане	90 deg
Обхват на регулиране на крайната позиция при 0°	-1 ... 9 deg
Дълбочина на куплирането на вала	38.5 mm
Изводите отговарят на стандарта	ISO 5211
Демпфериране	без демпфериране
Монтажна позиция	по избор
Принцип на действие	двойнодействащ
Конструкция	Кинематика с хомот
Отчитане на позицията	без
Посока на затваряне	дясно-затварящ
Извода на разпределителя отговаря на стандарта	VDI/VDE 3845 (NAMUR)
Интегрирано Ниво на Сигурност (SIL)	Product can be used in SRP/CS up to SIL 2 (high demand) Продуктът може да бъде използван в SRP/CS до SIL 2 при ниски натоварвания
Работно налягане	1 ... 8.4 bar
Номинално работно налягане	5.6 bar
ATEX-Категория газ	II 2G
Ех-възриво защита газ	Ex h IIC T6...T3 Gb X
ATEX-Категория прах	II 2D
Ех-възриво защита прах	Ex h IIIc T85°C...T200°C Db X
Ех-температура на околната среда	-20°C ≤ Ta ≤ +60°C
Температура на околната среда	-20 ... 80 °C
Работна среда	Състен въздух по ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Забележка за работната и пилотната среди	Възможен е режим на работа със смазване (изисква се за целия оставащ експлоатационен период)
СЕ- знаци (виж декларация за съответствие)	по EU-нормала за Ех-защита (ATEX)
Клас на корозионна устойчивост KBK	3 - Висока корозия под напрежение
Въртящ момент при номинално работно налягане и 0° ъгъл на завъртане	960 Nm
Въртящ момент при номинално налягане с ъгъл на завъртане 50°	480 Nm
Въртящ момент при номинално налягане с ъгъл на завъртане 90°	720 Nm
Забележка за въртящия момент	Работния въртящ момент на изпълнителния механизъм не бива да бъде по-голям от максималната стойност, посочена в ISO 5211, с референция към размера на монтажния фланец и на куплирането.
Разход на въздух при 6 bar за всеки цикъл 0°-90°-0°	48 l
Тегло на продукта	17,400 g
Свързване на вала	V36
Пневматичен извод	G1/4
Материал-забележка	RoHS konform
Material cover	Алуминиева сплав

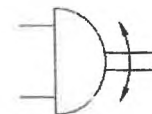
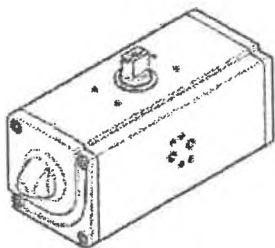
Белер	Стойност
Material seals	FPM NBR PUR
Material housing	Алуминиева сплав
Material screws	високолегирана стомана
Material shaft	високолегирана стомана
Номер на материала на вала	1.4305

Въртящо задвижване DAPS-0720-090-R-F1012

Специф. Номер: 549667

FESTO

двойнодействащо, изводите за сгъстен въздух са по VDI/VDE 3845-
NAMUR-вентили могат да се монтират директно.



Информационен лист

Белег	Стойност
Размер на актуатора	0720
Матрица на отворите на фланеца	F10 F12
Ъгъл на завъртане	90 deg
Обхват на регулиране на крайната позиция при 0°	-1 ... 9 deg
Дълбочина на куплирането на вала	29.5 mm
Изводите отговарят на стандарта	ISO 5211
Демпфериране	без демпфериране
Монтажна позиция	по избор
Принцип на действие	двойнодействащ
Конструкция	Кинематика с хомот
Отчитане на позицията	без
Посока на затваряне	дясно-затварящ
Извода на разпределителя отговаря на стандарта	VDI/VDE 3845 (NAMUR)
Интегрирано Ниво на Сигурност (SIL)	Product can be used in SRP/CS up to SIL 2 (high demand) Продуктът може да бъде използван в SRP/CS до SIL 2 при ниски натоварвания
Работно налягане	1 ... 8.4 bar
Номинално работно налягане	5.6 bar
ATEX-Категория газ	II 2G
Ex-взриво защита газ	Ex h IIC T6...T3 Gb X
ATEX-Категория прах	II 2D
Ex-взриво защита прах	Ex h IIIC T85°C...T200°C Db X
Ex-температура на околната среда	-20°C ≤ Ta ≤ +60°C
Температура на околната среда	-20 ... 80 °C
Работна среда	Сгъстен въздух по ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Забележка за работната и пилотната среди	Възможен е режим на работа със смазване (изисква се за целия оставащ експлоатационен период)
СЕ- знаци (виж декларация за съответствие)	по EU-нормала за Ex-защита (ATEX)
Клас на корозионна устойчивост KBK	3 - Висока корозия под напрежение
Въртящ момент при номинално работно налягане и 0° ъгъл на завъртане	720 Nm
Въртящ момент при номинално налягане с ъгъл на завъртане 50°	360 Nm
Въртящ момент при номинално налягане с ъгъл на завъртане 90°	540 Nm
Забележка за въртящия момент	Работния въртящ момент на изпълнителния механизъм не бива да бъде по-голям от максималната стойност, посочена в ISO 5211, с референция към размера на монтажния фланец и на куплирането.
Разход на въздух при 6 bar за всеки цикъл 0°-90°-0°	24.5 l
Тегло на продукта	12,000 g
Свързване на вала	V27
Пневматичен извод	G1/4
Материал-забележка	RoHS konform

Белер	Стойност
Material cover	Алуминиева сплав
Material seals	FPM NBR PUR
Material housing	Алуминиева сплав
Material screws	високолегирана стомана
Material shaft	високолегирана стомана
Номер на материала на вала	1.4305

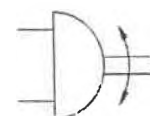
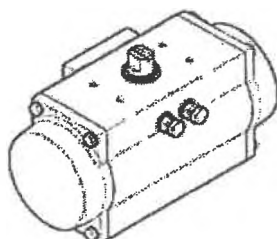
Въртящо задвижване DFPD-480-RP-90-RD-F1012

Специф. Номер: 8048127

☆ Основна продуктова гама

double-acting, rack and pinion engineering design, connection pattern to NAMUR VDI/VDE 3845 for mounting solenoid valves, position sensors and positioners, standard connection to process valve fitting ISO 5211.

FESTO



Информационен лист

Белег	Стойност
Размер на актуатора	480
Матрица на отворите на фланеца	F1012
Ъгъл на завъртане	90 deg
Обхват на регулиране на крайната позиция при 0°	-5 ... 5 deg
Обхват на регулиране на крайната позиция при 90°	-5 ... 5 deg
Дълбочина на куплирането на вала	29.5 mm
Изводите отговарят на стандарта	ISO 5211
Демпфериране	без демпфериране
Монтажна позиция	по избор
Принцип на действие	двойнодействащ
Конструкция	Зъбна рейка/зъбно колело
Отчитане на позицията	оптичен
Посока на затваряне	дясно-затварящ
Извода на разпределителя отговаря на стандарта	VDI/VDE 3845 (NAMUR)
Връзка за позиционера и сензора за позиция по стандарт	VDI/VDE 3845 размер AA 2
Интегрирано Ниво на Сигурност (SIL)	Product can be used in SRP/CS up to SIL 2 (high demand)
Работно налягане	2 ... 8 bar
Номинално работно налягане	5.5 bar
ATEX-Категория газ	II 2G
Ех-взриво защита газ	Ex h IIC T4 Gb X
ATEX-Категория прах	II 2D
Ех-взриво защита прах	Ex h III C T105°C Db X
Ех-температура на околната среда	-20°C ≤ Ta ≤ +80°C
Температура на околната среда	-20 ... 80 °C
Работна среда	Състен въздух по ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Забележка за работната и пилотната среди	Точка на кондензация под налягане 10°C под температурата на околната среда / температурата на средата Възможен е режим на работа със смазване (изисква се за целия оставащ експлоатационен период)
СЕ- знаци (виж декларация за съответствие)	по EU-нормала за Ех-защита (ATEX)
Въртящ момент при номинално работно налягане и 0° ъгъл на завъртане	474 Nm
Въртящ момент при номинално налягане с ъгъл на завъртане 90°	474 Nm
Забележка за въртящия момент	Работния въртящ момент на изпълнителния механизъм не бива да бъде по-голям от максималната стойност, посочена в ISO 5211, с референция към размера на монтажния фланец и на куплирането.
Разход на въздух при 6 bar за всеки цикъл 0°-90°-0°	40.5 l
Тегло на продукта	16,025 g
Свързване на вала	V27
Пневматичен извод	G1/4

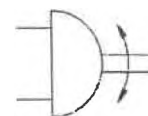
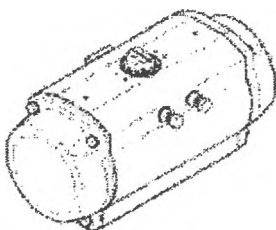
Белег	Стойност
Материал-забележка	RoHS konform
Material of connecting plate	Anodised wrought aluminium alloy
Номер на материала на основната плоча	EN AW-6063-T6
Material cover	Die-cast aluminium, coated
Номер на материала на капака	EN AC-46100-D
Material seals	NBR
Material housing	Anodised wrought aluminium alloy
Номер на материала на кутията	EN AW-6063-T6
Material piston rod	Алуминиева отливка
Номер на материала на буталния прът	EN AC-46100-D
Material bearing	POM
Material cam	Стомана
Номер на материала на ексцентрика	1.0765
Material screws	високолегирана стомана, неръждаема
Номер на материала на гайката	1.4301
Material shaft	Steel, nickel-plated
Номер на материала на вала	1.0715

Въртящо задвижване DFPD-700-RP-90-RD-F1012

Специф. Номер: 8065261

FESTO

double-acting, rack and pinion engineering design, connection pattern to NAMUR VDI/VDE 3845 for mounting solenoid valves, position sensors and positioners, standard connection to process valve fitting ISO 5211.



Информационен лист

Белег	Стойност
Размер на актуатора	700
Матрица на отворите на фланеца	F1012
Ъгъл на завъртане	90 deg
Обхват на регулиране на крайната позиция при 0°	-5 ... 5 deg
Обхват на регулиране на крайната позиция при 90°	-5 ... 5 deg
Дълбочина на куплирането на вала	29 mm
Изводите отговарят на стандарта	ISO 5211
Демпфериране	без демпфериране
Монтажна позиция	по избор
Принцип на действие	двойнодействащ
Конструкция	Зъбна рейка/зъбно колело
Отчитане на позицията	оптичен
Посока на затваряне	дясно-затварящ
Извода на разпределителя отговаря на стандарта	VDI/VDE 3845 (NAMUR)
Връзка за позиционера и сензора за позиция по стандарт	VDI/VDE 3845 размер AA 2
Интегрирано Ниво на Сигурност (SIL)	Product can be used in SRP/CS up to SIL 2 (high demand)
Работно налягане	2 ... 8 bar
Номинално работно налягане	5.5 bar
ATEX-Категория газ	II 2G
Ех-възриво защита газ	Ex h IIC T4 Gb X
ATEX-Категория прах	II 2D
Ех-възриво защита прах	Ex h IIIC T105°C Db X
Ех-температура на околната среда	-20°C ≤ Ta ≤ +80°C
Температура на околната среда	-20 ... 80 °C
Работна среда	Състен въздух по ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Забележка за работната и пилотната среди	Точка на кондензация под налягане 10°C под температурата на околната среда / температурата на средата Възможен е режим на работа със смазване (изисква се за целия оставащ експлоатационен период)
СЕ- знаци (виж декларация за съответствие)	по EU-нормала за Ех-защита (ATEX)
Въртящ момент при номинално работно налягане и 0° ъгъл на завъртане	663.3 Nm
Въртящ момент при номинално налягане с ъгъл на завъртане 90°	663.3 Nm
Забележка за въртящия момент	Работния въртящ момент на изпълнителния механизъм не бива да бъде по-голям от максималната стойност, посочена в ISO 5211, с референция към размера на монтажния фланец и на куплирането.
Разход на въздух при 6 bar за всеки цикъл 0°-90°-0°	58.8 l
Тегло на продукта	22,464 g
Свързване на вала	V27
Пневматичен извод	G1/4

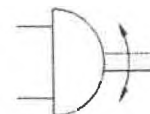
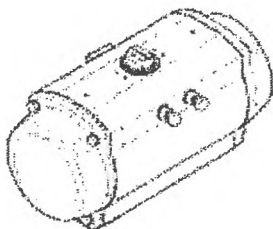
Белер	Стойност
Материал-забележка	RoHS konform
Material of connecting plate	Anodised wrought aluminium alloy
Номер на материала на основната плоча	EN AW-6063-T6
Material cover	Die-cast aluminium, coated
Номер на материала на капака	EN AC-46100-D
Material seals	NBR
Material housing	Anodised wrought aluminium alloy
Номер на материала на кутията	EN AW-6063-T6
Material piston rod	Алуминиева отливка
Номер на материала на буталния прът	EN AC-46100-D
Material bearing	POM
Material cam	Стомана
Номер на материала на ексцентрика	1.0765
Material screws	високолегирана стомана, неръждаема
Номер на материала на гайката	1.4301
Material shaft	Steel, nickel-plated
Номер на материала на вала	1.0715

Въртящо задвижване DFPD-900-RP-90-RD-F14

Специф. Номер: 8065265

FESTO

double-acting, rack and pinion engineering design, connection pattern to NAMUR VDI/VDE 3845 for mounting solenoid valves, position sensors and positioners, standard connection to process valve fitting ISO 5211.



Информационен лист

Белег	Стойност
Размер на актуатора	900
Матрица на отворите на фланеца	F14
Ъгъл на завъртане	90 deg
Обхват на регулиране на крайната позиция при 0°	-5 ... 5 deg
Обхват на регулиране на крайната позиция при 90°	-5 ... 5 deg
Дълбочина на куплирането на вала	38 mm
Изводите отговарят на стандарта	ISO 5211
Демпфериране	без демпфериране
Монтажна позиция	по избор
Принцип на действие	двойнодействащ
Конструкция	Зъбна рейка/зъбно колело
Отчитане на позицията	оптичен
Посока на затваряне	дясно-затварящ
Извода на разпределителя отговаря на стандарта	VDI/VDE 3845 (NAMUR)
Връзка за позиционера и сензора за позиция по стандарт	VDI/VDE 3845 size AA 3
Интегрирано Ниво на Сигурност (SIL)	Product can be used in SRP/CS up to SIL 2 (high demand)
Работно налягане	2 ... 8 bar
Номинално работно налягане	5.5 bar
ATEX-Категория газ	II 2G
Ex-възриво защита газ	Ex h IIC T4 Gb X
ATEX-Категория прах	II 2D
Ex-възриво защита прах	Ex h IIC T105°C Db X
Ex-температура на околната среда	-20°C ≤ Ta ≤ +80°C
Температура на околната среда	-20 ... 80 °C
Работна среда	Състен въздух по ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Забележка за работната и пилотната среди	Точка на кондензация под налягане 10°C под температурата на околната среда / температурата на средата Възможен е режим на работа със смазване (изисква се за целия оставащ експлоатационен период)
СЕ- знаци (виж декларация за съответствие)	по EU-нормала за Ex-защита (ATEX)
Въртящ момент при номинално работно налягане и 0° ъгъл на завъртане	842 Nm
Въртящ момент при номинално налягане с ъгъл на завъртане 90°	842 Nm
Забележка за въртящия момент	Работния въртящ момент на изпълнителния механизъм не бива да бъде по-голям от максималната стойност, посочена в ISO 5211, с референция към размера на монтажния фланец и на куплирането.
Разход на въздух при 6 bar за всеки цикъл 0°-90°-0°	75.9 l
Тегло на продукта	25,574 g
Свързване на вала	V36
Пневматичен извод	G1/4

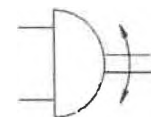
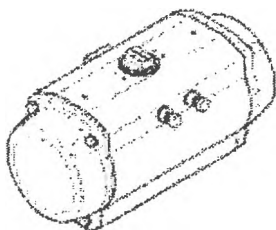
Белег	Стойност
Материал-забележка	RoHS konform
Material of connecting plate	Anodised wrought aluminium alloy
Номер на материала на основната плоча	EN AW-6063-T6
Material cover	Die-cast aluminium, coated
Номер на материала на капака	EN AC-46100-D
Material seals	NBR
Material housing	Anodised wrought aluminium alloy
Номер на материала на кутията	EN AW-6063-T6
Material piston rod	Алуминиева отливка
Номер на материала на буталния прът	EN AC-46100-D
Material bearing	POM
Material cam	Стомана
Номер на материала на ексцентрика	1.0765
Material screws	високолегирана стомана, неръждаема
Номер на материала на гайката	1.4301
Material shaft	Steel, nickel-plated
Номер на материала на вала	1.0715

Въртящо задвижване DFPD-2300-RP-90-RD-F1216

Специф. Номер: 8065273

FESTO

double-acting, rack and pinion engineering design, connection pattern to NAMUR VDI/VDE 3845 for mounting solenoid valves, position sensors and positioners, standard connection to process valve fitting ISO 5211.



Информационен лист

Белег	Стойност
Размер на актуатора	2300
Матрица на отворите на фланеца	F1216
Ъгъл на завъртане	90 deg
Обхват на регулиране на крайната позиция при 0°	-5 ... 5 deg
Обхват на регулиране на крайната позиция при 90°	-5 ... 5 deg
Дълбочина на куплирането на вала	48 mm
Изводите отговарят на стандарта	ISO 5211
Демпфериране	без демпфериране
Монтажна позиция	по избор
Принцип на действие	двойнодействие
Конструкция	Зъбна рейка/зъбно колело
Отчитане на позицията	оптичен
Посока на затваряне	дясно-затварящ
Извода на разпределителя отговаря на стандарта	VDI/VDE 3845 (NAMUR)
Връзка за позиционера и сензора за позиция по стандарт	VDI/VDE 3845 size AA 3
Интегрирано Ниво на Сигурност (SIL)	Product can be used in SRP/CS up to SIL 2 (high demand)
Работно налягане	2 ... 8 bar
Номинално работно налягане	5.5 bar
ATEX-Категория газ	II 2G
Ex-взриво защита газ	Ex h IIC T4 Gb X
ATEX-Категория прах	II 2D
Ex-взриво защита прах	Ex h IIIC T105°C Db X
Ex-температура на околната среда	-20°C ≤ Ta ≤ +80°C
Температура на околната среда	-20 ... 80 °C
Работна среда	Съгстен въздух по ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Забележка за работната и пилотната среди	Точка на кондензация под налягане 10°C под температурата на околната среда / температурата на средата Възможен е режим на работа със смазване (изисква се за целия оставащ експлоатационен период)
СЕ- знаци (виж декларация за съответствие)	по EU-нормала за Ex-защита (ATEX)
Въртящ момент при номинално работно налягане и 0° ъгъл на завъртане	2,233.3 Nm
Въртящ момент при номинално налягане с ъгъл на завъртане 90°	2,233.3 Nm
Забележка за въртящия момент	Работния въртящ момент на изпълнителния механизъм не бива да бъде по-голям от максималната стойност, посочена в ISO 5211, с референция към размера на монтажния фланец и на куплирането.
Разход на въздух при 6 bar за всеки цикъл 0°-90°-0°	204 l
Тегло на продукта	64,900 g
Свързване на вала	V46
Пневматичен извод	G1/4

Белер	Стойност
Материал-забележка	RoHS konform
Material of connecting plate	Anodised wrought aluminium alloy
Номер на материала на основната плоча	EN AW-6063-T6
Material cover	Die-cast aluminium, coated
Номер на материала на капака	EN AC-46100-D
Material seals	NBR
Material housing	Anodised wrought aluminium alloy
Номер на материала на кутията	EN AW-6063-T6
Material piston rod	Алуминиева отливка
Номер на материала на буталния прът	EN AC-46100-D
Material bearing	POM
Material cam	Стомана
Номер на материала на ексцентрика	1.0765
Material screws	високолегирана стомана, неръждаема
Номер на материала на гайката	1.4301
Material shaft	Steel, nickel-plated
Номер на материала на вала	1.0715

Редуцираща втулка DARQ-R-A-S27-S22-27

Специф. Номер: 8082127

FESTO

for adapting the drive shaft to the process valve.



Информационен лист

Белг	Стойност
Дължина	27 mm
Размер на контейнера	1
Конструкция	Internal square and external octagon Reducing sleeve
Клас на корозионна устойчивост KBK	2 - Умерена корозия под напрежение
Тегло на продукта	80 g
Connection 1, function	Drive outlet
Connection 1, design	SW27
Connection 2, function	Reducing outlet
Connection 2, design	SW22
Материал-забележка	със съдържание на LABS-материали RoHS konform
Material sleeve	Sintered steel, stainless

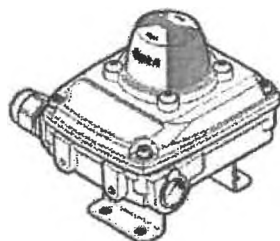
Sensorbox SRBC-CA3-YR90-MW-22A-1W-C2P20

FESTO

Специф. Номер: 3482805

★ Основна продуктова гама

for electrical feedback and position monitoring of process valves actuated with pneumatic quarter turn actuators.



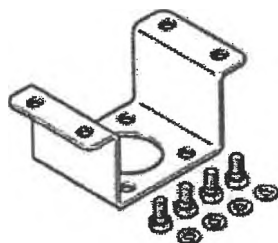
Информационен лист

Белег	Стойност
Разрешение	с CSA us (OL)
CE- знаци (виж декларация за съответствие)	по EU-нормала за ниски напрежения in accordance with EU RoHS directive
Материал-забележка	със съдържание на LABS-материали RoHS konform
Интегрирано Ниво на Сигурност (SIL)	SIL 2
Температура на околната среда	-20 ... 80 °C
Превключващ изход	Контактен тип
Функция на превключващия елемент	Лостов ключ, еднополюсен
Макс. изходен ток AC	3 A
Макс. изходен ток DC	3 A
обхват на работното напрежение AC	0 ... 250 V
обхват на работното напрежение DC	0 ... 30 V
Електрически извод	Винтова клема 10-пинов
Номинално сечение на проводника	0.25 ... 2.5 mm ²
Съединител за кабела	M20x1,5
Допустим диаметър на кабела	5 ... 13 mm
Тип на закрепване	фланцово по ISO 5211 с монтажна скоба
Монтажна позиция	по избор
Тегло на продукта	800 g
Material housing	Алуминиева отливка
Material seals	NBR
Material shaft	високолегирана стомана, неръждаема
Material screws	високолегирана стомана, неръждаема
Material blanking plug	PA
Material mounting bracket	високолегирана стомана, неръждаема
Material indicator	PC
Material cable connection	PA
Material snap ring	високолегирана стомана, неръждаема
Material disc	високолегирана стомана, неръждаема
Индикатор на позицията	жълто / червено
Задаване на ъгли, записване на ъгъла	0 ... 90 deg
Температура на складиране	-20 ... 80 °C
Клас на защита	IP67 NEMA 4/4X
Шоково съпротивление	Тест на удар с ниво на тежест 2 в съответствие с FN 942017-5 и EN 60068-2-28
Устойчивост на вибрации	Тестване на транспортното решение на Ниво на тежест 2 според FN 942017-4 и EN 60068-2-6
Степен на замърсяване	3

Монтажен мост
DARQ-K-X1-A1-F05-30-R1
Специф. Номер: 3636270

FESTO

For mounting sensor boxes on standard actuators to VDI/VDE 3845,
size 30x80 mm, height 30 mm.



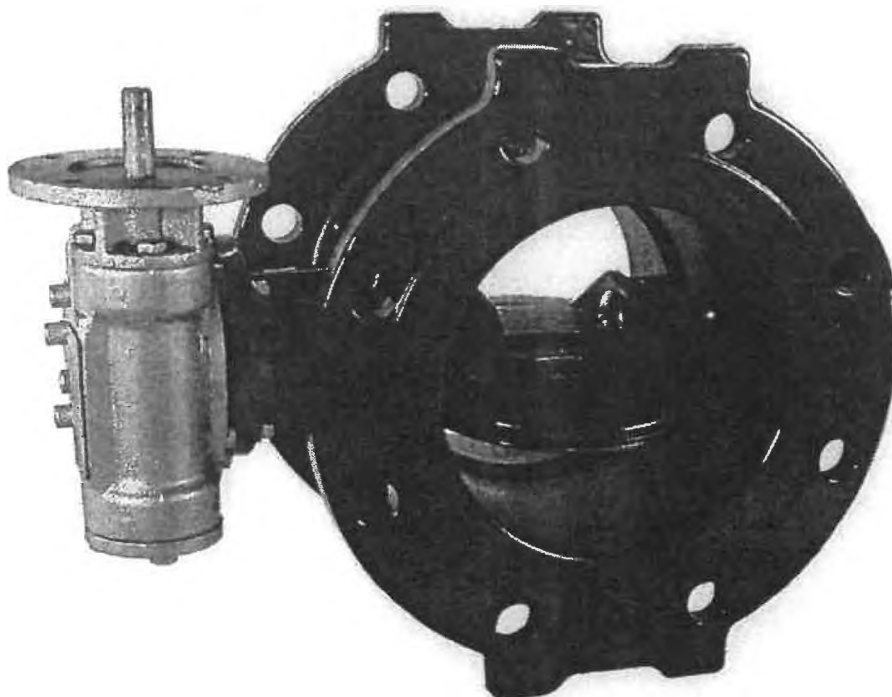
Информационен лист

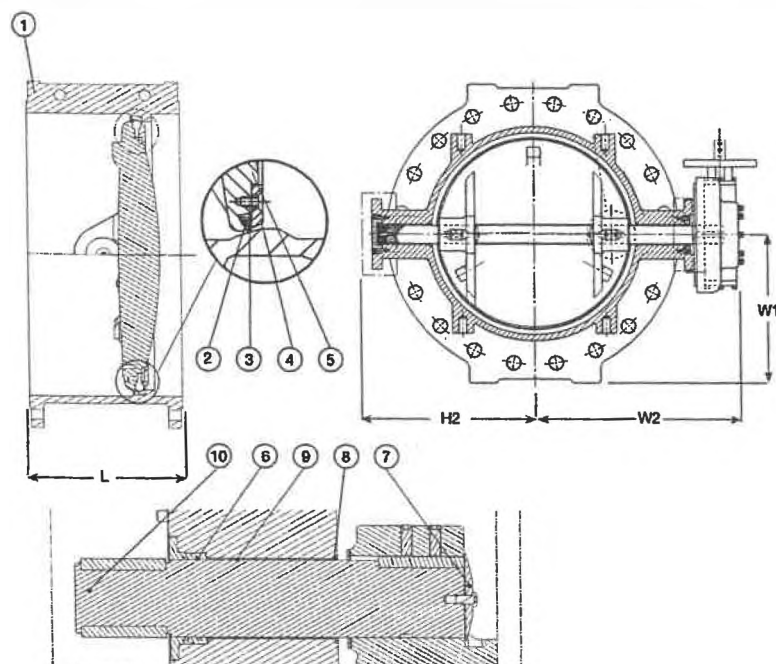
Белег	Стойност
Размер	30
Тегло на продукта	380 g
Материал-забележка	със съдържание на LABS-материали RoHS konform
Material mounting adapter	високолегирана стомана, неръждаема
Material disc	високолегирана стомана, неръждаема
Material screws	високолегирана стомана, неръждаема

Двойно ексцентричен бъртерфлай кран за вода до макс. 70° C, конструиран по DIN/EN.
Строителни размери по EN 558 таблица 2 основна серия 14.
Фланци и отвори по EN1092-2 (ISO 7005-2).
Хидравличен тест по EN 1074-1 и 2 / EN 12266.
Одобрен по DIN-DVGW Сертификат NW-6201BR0451.
Одобрен за питейна вода.

Бъртерфлай кран с два фланеца и монтиран редуктор IP 67 с ISO фланец. Меко уплътнение от EPDM одобрено по NF, интегрирано легло и задържат пръстен от неръждаема стомана. Тяло и диск от сферографитен чугун GJS-400-7/10 (GGG-40) с електростатично положено епоксидно покритие по DIN 30677-2 и инструкция GSK – вътрешно и външно. Ос от неръждаема стомана AISI 431 с двойни O-пръстени, лагери и втулки от алуминиев бронз и винтове от неръждаема стомана за фиксиране на шпонките.
Предлага се в размери DN 200-600.

Принадлежности: Шиш AVK серия 756, тротоарни гърнета AVK серии 04 и 80, РЧК серия 756 на AVK, накрайник за прът #25 mm AVK серия 756, адаптор за предавката AVK серия 756, индикаторна колона AVK серия 34, демонтажна връзка AVK серия 265, комбиниран фланец AVK серия 05, фланшови адаптори AVK серия 603, 623 и 52/260, различни видове редуктори и електрически задвижки.





Двойно ексцентрична конструкция

Двойно ексцентричната конструкция осигурява минимално износване на уплътнението на диска, тъй като същият се отваря/затваря като врата и така освобождава напрежението върху уплътнението още при отваряне само на няколко градуса. Уплътнението е напълно притиснато при затворено положение, което осигурява 100% херметично затваряне. Дискът и леглото са конструирани така, че се постига възможно най-нисък работен въртящ момент по посока на отваряне и затваряне дори при пълно диференциално налягане.

Конструкция на диска и леглото

Тънката и обтекаема конструкция на диска осигурява ниска загуба на налягане през крана, а дискът позволява поток и в двете посоки. Леглото е отлято с тялото на крана, което е с епоксидно покритие за предотвратяване на корозия. Уплътненията на диска са монтирани в задържащ пръстен от неръждаема стомана и са сменяеми независимо от посоката на потока. Дискът е захванат посредством канали с шпонки и застопоряващи винтове, които предотвратяват възникването на вибрации между оста и диска.

Уплътнение на оста

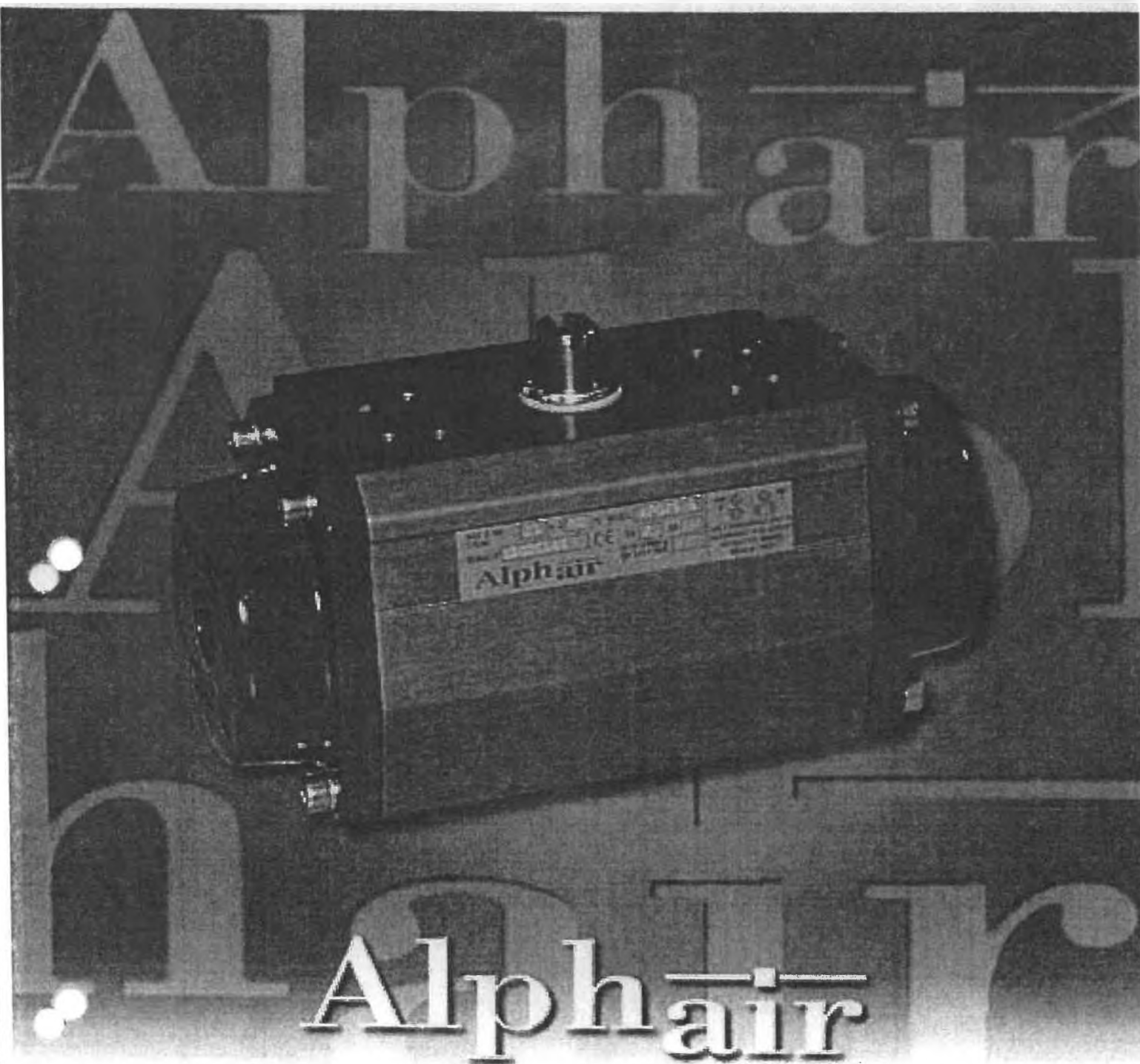
Капсулираните О-пръстени, самосмазващите се лагери и бронзовите втулки осигуряват защита срещу галванична корозия.

Части:

1. Тяло
2. Уплътнение
3. Винт със скрита глава
4. Задържащ пръстен на уплътнението
5. Диск
6. О-пръстен
7. Капачка
8. О-пръстен
9. Главен лагер
10. Ос на клапана

Каталожни номера и размери:

Каталожни номера	DN mm	PN mm	L mm	H2 mm	W1 mm	W2 mm	ISO фланец	Теоретично тегло kg
756-0200-106002	200	10	230	200	182	279	10	51
756-0200-116002	200	16	230	200	182	279	10	51
756-0250-106002	250	10	250	234	215	313	10	69
756-0250-116002	250	16	250	234	215	313	10	69
756-0300-106002	300	10	270	264	242	347	12	98
756-0300-116002	300	16	270	264	242	347	12	98
756-0350-106002	350	10	290	290	272	372	12	134
756-0350-116002	350	16	290	290	272	372	12	134
756-0400-106002	400	10	310	321	302	403	12	195
756-0400-116002	400	16	310	321	302	403	12	195
756-0450-106002	450	10	330	358	332	449	14	226
756-0450-116002	450	16	330	358	332	449	14	226
756-0500-106002	500	10	350	395	370	486	14	286
756-0500-116002	500	16	350	395	370	486	14	286
756-0600-106002	600	10	390	467	435	578	16	412
756-0600-116002	600	16	390	467	435	578	16	412



Alpha



ATTUATORI PNEUMATICI ROTANTI 90° - 120° - 180°



PNEUMATIC RACK & PINION ACTUATORS 90° - 120° - 180°



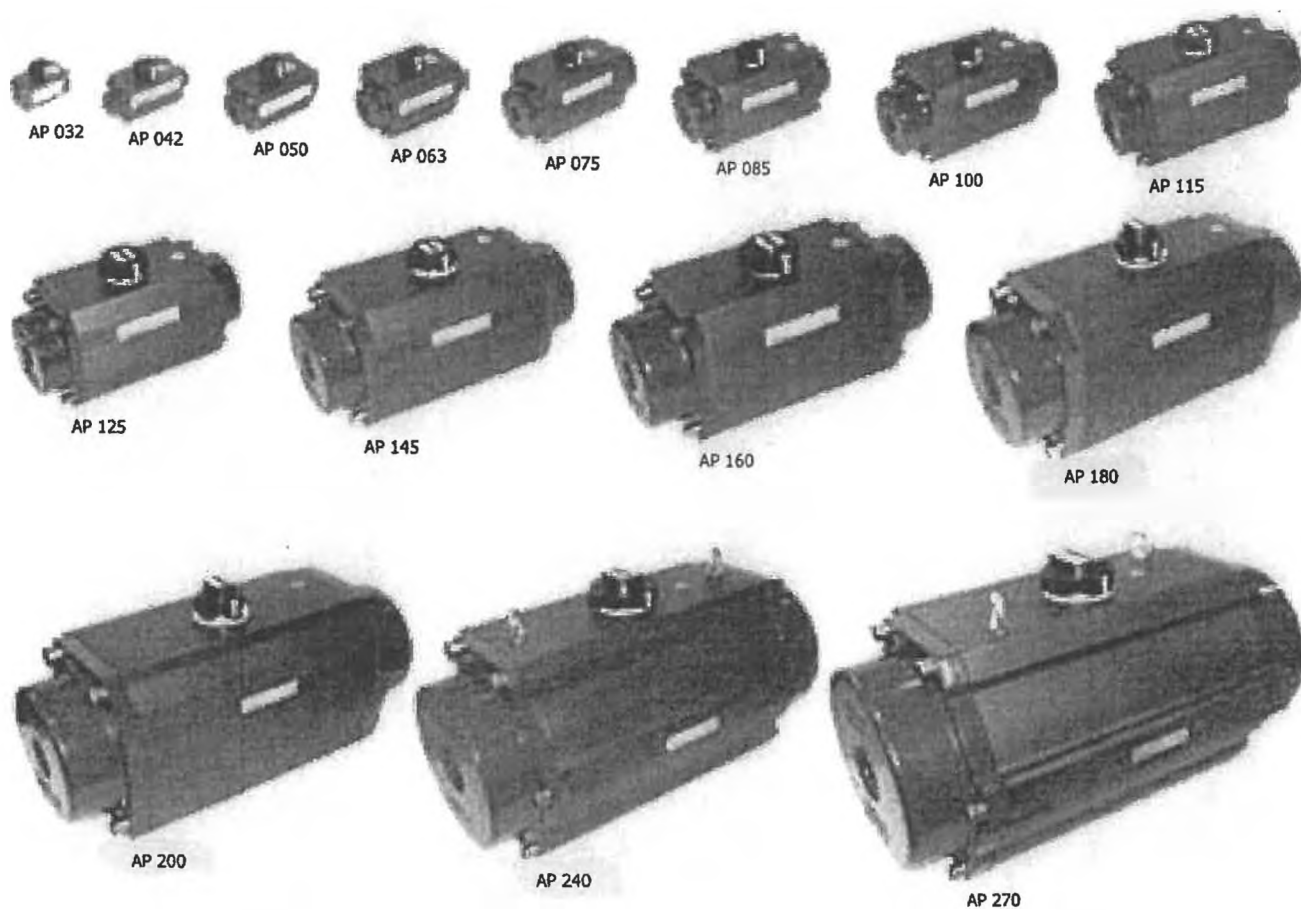
PNEUMATISCHE STELLANTRIEBE 90° - 120° - 180°



ACTIONNEURS PNEUMATIQUES QUART DE TOUR 90° - 120° - 180°

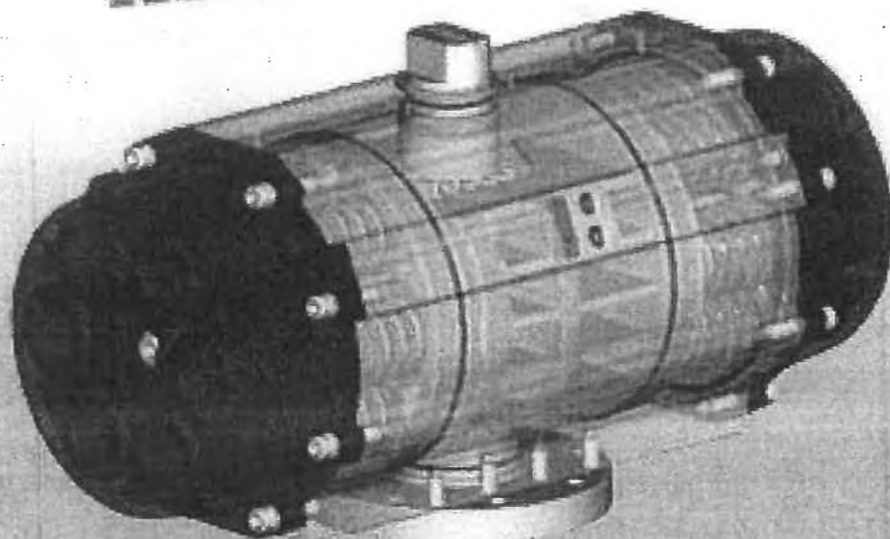
2006

PRODUZIONE IN LEGA DI ALLUMINIO - ALUMINIUM ALLOY PRODUCTION
ALUMINIUMLEGIERUNG PRODUKT - PRODUCTION EN ALLIAGE D'ALUMINIUM



AP 330

NEW 2006





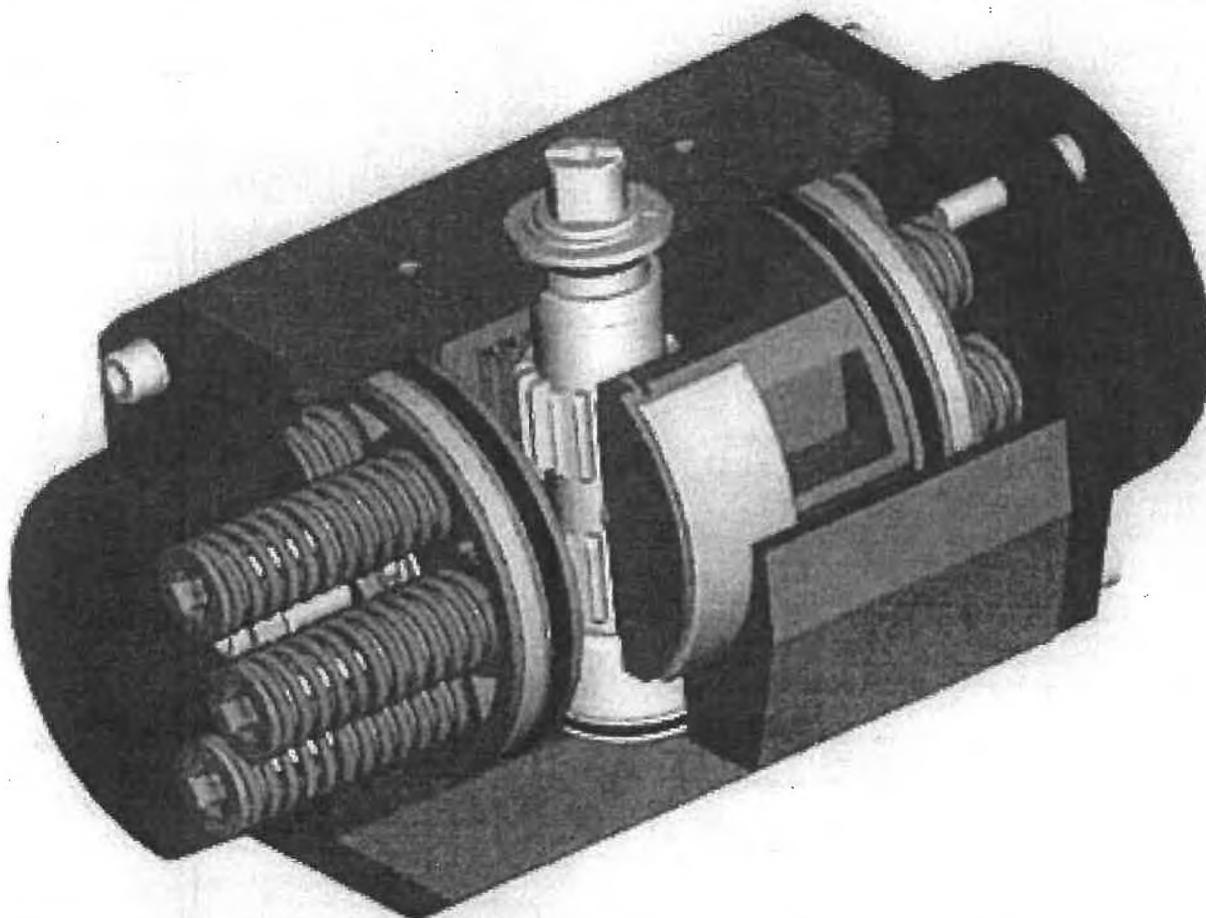
VDI/VDE 3845



ISO 5211/DIN 3337



NAMUR



Виды коннекторов с крана

VDI/VDE 3845	VDI/VDE 3845	VDI/VDE 3845	VDI/VDE 3845	VDI/VDE 3845	VDI/VDE 3845
STANDARD ALPHA S	TIPO - TYPE TYP - TYPE L	TIPO - TYPE TYP - TYPE D	TIPO - TYPE TYP - TYPE H	TIPO - TYPE TYP - TYPE V	TIPO - TYPE TYP - TYPE W

CARATTERISTICHE GENERALI

- Alimentazione: aria compressa filtrata, secca o lubrificata, pressione min 1 Bar, pressione max 8 Bar.
- Lubrificazione eseguita presso l'officina e garantita per 1.000.000 di manovre minimo.
- Finitura superficie interna (Ra 0,4 - 0,6 µm) per ridurre al minimo gli attriti e prolungare al massimo la vita dell'attuatore stesso.
- Guide di scorrimento in materiale a basso coefficiente d'attrito (LAT LUB), per evitare il contatto metallo contro metallo, facilmente sostituibili per manutenzione.
- Doppia foratura inferiore, per il fissaggio della valvola, e centraggio, secondo norme ISO 5211/ DIN 3337
- Chiave inferiore femmina del pignone, secondo norme ISO 5211/DIN 3337, per montaggio su valvole con albero a chiave quadra in linea e a 45°.
- Foratura dei raccordi di alimentazione secondo norme NAMUR.
- Foratura superiore, per fissaggio accessori, ed estremità superiore pignone secondo norme NAMUR.
- Indicatore di posizione a richiesta.
- Esecuzione standard per temperature -20°C + 80°C
Esecuzione speciale per temperature estreme (a richiesta).
- Protezione esterna: resistenza alla corrosione di 500 ore in nebbia salina, secondo ASTM B 117-73.
- Etichette adesive con serie progressiva punzonate in automatico.
- Collaudo funzionale e di tenuta al 100% con apparecchiatura elettronica e certificazione singola del prodotto.

Materiali impiegati

CORPO: Lega d'alluminio estruso ASTM 6063, anodizzato UNI 4522, oppure nickelato (nickel chimico) oppure protetto con riporto PTFE.

TESTATE: Pressofuse in lega d'alluminio ASTM B179, verniciate con polvere poliestere oppure nickel chimico.

PISTONI: Pressofusi in lega d'alluminio ASTM B179, anodizzati.

PIGNONE: Acciaio nickelato o acciaio inox A2.

GUIDE: Resina acetica (LAT LUB 731320T) + 20% PTFE.

VITERIA: Acciaio INOX AISI 304.

MOLLE: Precomprese a cartuccia, verniciate con polvere poliestere.

TENUTE: Gomma nitrilica NBR (a richiesta VITON o SILICONE).

GRASSO STANDARD: Bisolfuro di Molibdeno.

GRASSO OPTIONAL: Molykote.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- Speisung: trockene oder geschmierte gefilterte Druckluft, Minimaldruck 1 Bar, Maximaldruck 8 Bar.
- In der Werkstatt durchgeführte Schmirung, die garantiert für mindestens 1.000.000 Arbeitsvorgänge ausreicht.
- Feinbearbeitung der internen Oberfläche (Ra 0,4-0,6 µm), um die Reibung zu minimieren und die Lebensdauer des Antriebs selbst zu maximieren.
- Führungen aus Material mit niedrigem Reibungskoeffizient (LAT LUB), um den Kontakt von Metall auf Metall zu vermeiden; leicht auswechselbar bei Wartung.
- Doppelte, untere Bohrung zur Fixierung des Ventils und Zentrierung entsprechend den Normen ISO 5211/DIN 3337.
- Unterer, weiblicher Schlüssel des Ritzels, den Normen ISO 5211/DIN 3337 entsprechend, zur Montage auf Ventile mit einer Welle mit Vierkantschlüssel auf gleicher Linie und auf 45°.
- Bohrung der Speiseanschlussstücke nach NAMUR-Normen.
- Obere Bohrung, zur Fixierung von Zubehör, und oberes Ritzelende nach NAMUR-Normen.
- Standortanzeiger auf Wunsch.
- Standardausführung für Temperaturen von -20°C bis +80°C.
Spezialausführung für extreme Temperaturen (auf Wunsch).
- Außere Schutzbeschichtung: Korrosionswiderstand von 500 Stunden in Salznebel, nach ASTM B 117-73.
- Automatischer gepunzter Etikettenaufkleber mit fortlaufender Seriennummer.
- Funktions- und Dichtungsprüfung auf 100% mit elektronischer Apparatur und Einzelbeurkundung des Produkts.

Verwendete Materialien

KÖRPER: Aluminiumlegierung, fließgepreßt nach ASTM 6063, eloxiert nach UNI 4522, oder vernickelt (chem. Nickel), oder durch PTFE geschützt.

ZYLINDERKÖPFE: Druckguß aus Aluminiumlegierung nach ASTM B179, mit polyesterstaub lackiert oder chem. Nickel.

KOLBEN: druckgegossen aus Aluminiumlegierung nach ASTM B179, eloxiert.

RITZEL: aus vernickeltem Stahl oder A2 rostfreiem Stahl.

FÜHRUNGEN: aus Azetalharz (LAT LUB 731 320T) + 20% PTFE.

SCHRAUBEN: aus INOX-Stahl nach AISI 304.

FEDERN: Vorspannung durch Einsatz gegeben, mit polyesterpulver lackiert.

DICHTUNGEN: aus Nitrilgummi NBR (auf Wunsch VITON oder SILICONE).

STANDARD FETT: MoS2.

OPTIONAL FETT: Molykote.

GENERAL FEATURES

- Supply: dry or lubricated filtered compressed air; pressure: min. 1 Bar, max. 8 Bar.
- The lubrication carried out by the manufacturer is guaranteed for min. 1.000.000 operations.
- Inside surface finish (Ra 0,4-0,6 µm) to minimize friction and to maximize the life of the actuator.
- Piston bearing made of material with low friction coefficient (LAT LUB) to avoid metal to metal contact, easily replaceable for maintenance.
- Double lower drilling, for fastening of the valve, and centering, according to ISO 5211/DIN 3337 standards.
- Lower female shaft key, according to ISO 5211/DIN 3337 standards, for assembly on valves with square key on line and 45° shaft.
- Solenoid connections according to NAMUR standards.
- Top drilling for fastening of the accessories, and upper shaft end according to NAMUR standards.
- Position indicator on request.
- Standard execution for temperatures from -20°C to +80°C.
Special execution for extreme temperatures (on request).
- External protection: resistance to corrosion of 500 hrs in salty atmosphere, according to ASTM B 117-73.
- Adhesive labels on which the progressive serial number is automatically punched.
- Running test and 100% seal test carried out with electronic equipment and certification of each individual product.

Used Materials

BODY: aluminium alloy, extruded according to ASTM 6063, anodized according to UNI 4522, nickel-plated (chemical nickel) or protected with PTFE.

COVERS: die-cast in aluminium alloy ASTM B179, painted with polyester powder or chemical Nickel.

PISTONS: die-cast in aluminium alloy ASTM B179, anodized.

SHAFT: nickel-plated steel or A2 stainless steel.

PISTON BEARINGS: acetal resin (LAT LUB 731 320T) + 20% PTFE.

SCREWS: stainless steel AISI 304.

SPRINGS: precompressed cartridge, painted with polyester powder.

SEALS: nitrile rubber NBR (VITON or SILICONE on request).

STANDARD GREASE: MoS2.

OPTIONAL GREASE: Molykote.

CARACTERISTIQUES GENERALES

- Alimentation: air comprimé filtré, sec ou lubrifié, pression min. 1 Bar, max. 8 Bar.
- Lubrification: faite à l'usine et garantie pour min. 1.000.000 de manœuvres.
- Finissage de la surface intérieure (Ra 0,4-0,6 µm) pour réduire au minimum les frottements et prolonger au maximum la vie de l'actionneur.
- Glissières en matériel à bas coefficient de frottement (LAT LUB), pour éviter le contact métal contre métal, peuvent être facilement remplacées pour l'entretien.
- Double perçage inférieur pour le fixage de la vanne, et le centrage, suivant les normes ISO 5211/DIN 3337.
- Cilet foré inférieure du pignon, suivant les normes ISO 5211/DIN 3337, pour montage sur vannes avec pignon à clef carrée en ligne et 45°.
- Perçage des raccords d'alimentation suivant les normes NAMUR.
- Perçage supérieur, pour le fixage des accessoires, et bout supérieur du pignon suivant les normes NAMUR.
- Indicateur de position sur demande.
- Exécution standard pour températures de -20°C bis +80°C.
Exécution spéciale pour températures extrêmes (sur demande).
- Protection extérieure: résistance à la corrosion: 500 heures dans un brouillard salin suivant ASTM B 117-73.
- Etiquette adhésive avec numéro de série progressif poinçonné automatiquement.
- Contrôle de fonctionnement et de 100% des étanchéités effectué avec un appareillage électronique et certification de chaque produit.

Matériels utilisés

CORPS: en alliage d'aluminium extrudé ASTM 6063, anodisé UNI 4522, ou nickelé (nickel chimique), ou protégé par vernissage PTFE.

COUVERCLES: Moulés sous pression en alliage d'aluminium ASTM B179, vernissés avec poudre poliestere ou Nickel chimique.

PISTONS: moulés sous pression en alliage d'aluminium ASTM B179 anodisés.

PIGNON: en acier nickelé ou acier inoxydable A2.

GLISSIERES: en résine acétalique (LATLUB 731 320T) + 20% PTFE.

VIS: en acier inoxydable AISI 304.

RESSORTS: précomprimés en cartouche, vernissés avec poudre poliestere.

JOINTS D'ETANCHEITE: caoutchouc nitrile NBR (VITON ou SILICONE sur demande).

GRAISSE STANDARD: MoS2.

GRAISSE OPTIONAL: Molykote.

ATTUATORI PNEUMATICI ALPHAIR 90° - PNEUMATIC ACTUATORS ALPHAIR 90°
PNEUMATISCHE ANTRIEBE ALPHAIR 90° - ACTIONNEURS PNEUMATIQUES ALPHAIR 90°

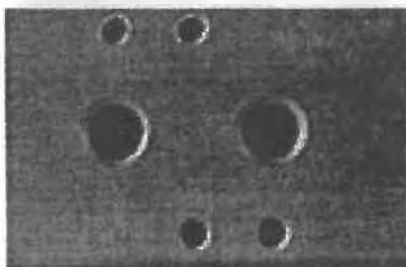
ATTUATORI PNEUMATICI ALPHAIR 120° - PNEUMATIC ACTUATORS ALPHAIR 120°
PNEUMATISCHE ANTRIEBE ALPHAIR 120° - ACTIONNEURS PNEUMATIQUES ALPHAIR 120°

ATTUATORI PNEUMATICI ALPHAIR 180° - PNEUMATIC ACTUATORS ALPHAIR 180°
PNEUMATISCHE ANTRIEBE ALPHAIR 180° - ACTIONNEURS PNEUMATIQUES ALPHAIR 180°

VDI/VE 3845



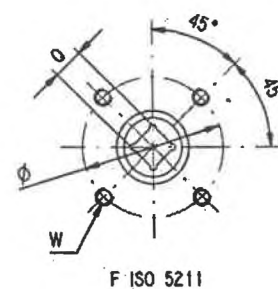
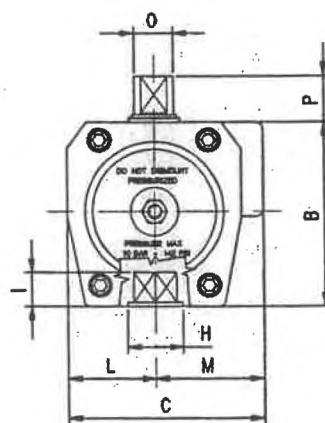
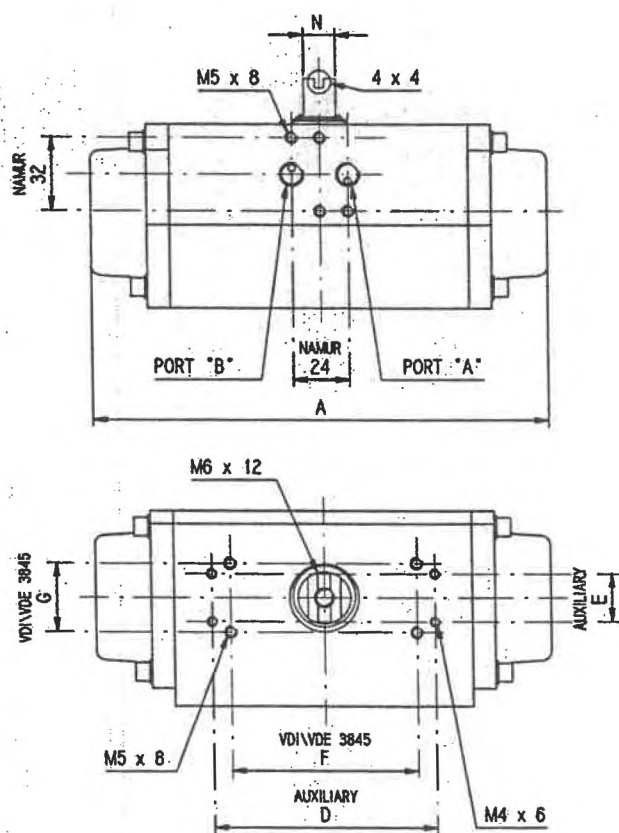
NAMUR



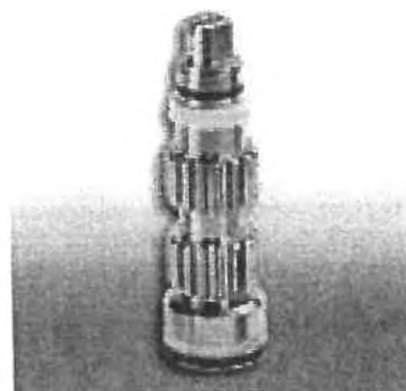
ISO 5211 - DIN 3337



CARATTERISTICHE TECNICHE ATTUATORI ALPHAIR 90° - TECHNICAL FEATURES OF ALPHAIR 90° ACTUATORS - TECHNISCHE DATEN
 DEN ALPHAIR 90° PNEUMATICHES ANTRIEBE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DES ACTIONNEURS PNEUMATIQUES ALPHAIR 90°



NAMUR 32 x 24 Escluso AP240/270 - Except for AP240/270 - Ausser AP240/270 - A l'exclusion de AP240/270



PA3HEPH B MM.

MISURE EUROPEE mm - EUROPEAN SIZES mm - EUROPÄISCHE MAßE mm - MESURES EUROPEENNES mm

POSIZIONE POSITION STELLUNG POSITION	TIPO DI ATTUATORE – ACTUATOR TYPE – ANTRIEB TYP – TYPE D’ACTIONNEUR															
	AP032	A P042	AP050	AP063	AP075	AP085	AP100	AP115	AP125	AP145	AP160	AP180	AP200	AP240	AP270	AP330
A	117	160	138	155,5	210	228	280,5	310	362	390	462	474	575	604	685	850
B	45	57	67	83	100	110	125	142	155	175	196	220	240	298	332	414
C	48	60,5	75	86	94	104	120	134	141	163	176	196	220	300	352	400
AUXILIARY D x E	-				105 x 22				139 x 22				-			
VDI/VDE 3845 F x G	50 x 25	80 x 30						130 x 30								
L	22,5	27	33,5	38	42,5	49	55	63,5	69,5	80	88	98	110	150	166	190
M	25,5	33,5	41,5	48	51,5	55	65	70,5	71,5	83						210
Port A Port B DIN 259	1/8" GAS - NPT			1/4" GAS - NPT									1/2" GAS - NPT			
N x O	8 x 12				14 x 18			27 x 36				32 x 42		32 x 60	55 x 80	
P	20							30			50					
Q x I	9 x 10	9 x 10 11 x 13	9 x 10 11 x 13	9 x 10 11 x 13 14 x 16	11 x 13 14 x 16 17 x 20	14 x 16 17 x 20	17 x 20 22 x 25	17 x 20 22 x 25	17 x 20 22 x 25 27 x 30	22 x 25 27 x 30	22 x 25 27 x 30	27 x 30 36 x 39	27 x 30 36 x 39	36 x 39 46 x 50	36 x 39 46 x 50	46 x 50 55 x 60
F ISO 5211	F03 F04	F03/05 F04	F03 F04 F03/05 F05	F03/05 F04 F05 F05/07	F04 F05/07	F05/07	F07/10 F5/7/10	F07/10	F07/10 F12	F10/12	F10/12	F10/12 F14	F10/12 F14	F14 F16	F14 F16	F16 F25

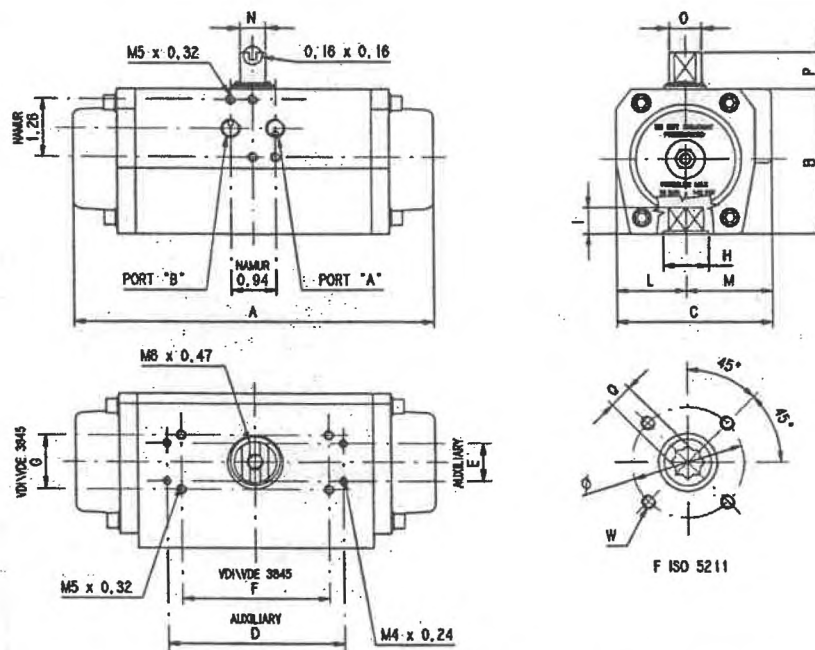
POSIZIONE POSITION STELLUNG POSITION	F ISO 5211											
	F03	F04	F03/05	F05	F05/07	F5/7/10	F07/10	F10/12	F12	F14	F16	F25
Ø (W)	36 (M5x8)	42 (M5x8)	36 (M5x8) 50 (M6x9)	50 (M6x9)	50 (M6x9) 70 (M8x12)	50 (M6x9) 70 (M8x12) 102 (M10x15)	70 (M8x12) 102 (M10x15)	102 (M10x15) 125 (M12x18)	125 (M12x18)	140 (M16x24)	185 (M20x30)	254 (M18x24) N°8
H	25	30	25	35	35 AP085=40	40	55	AP145= 70 AP160 = 75 AP180 = 85 AP200 = 85	75	100 (70=104)	130	200

VALORE VALUE WERT VALEUR		TIPO DI ATTUATORE – ACTUATOR TYPE – ANTRIEB TYP – TYPE D’ACTIONNEUR																																																													
		AP032		AP042		AP050		AP063		AP075		AP085		AP100		AP115		AP125		AP145		AP160		AP180		AP200		AP240		AP270		AP330																															
		DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR	DA	SR																														
VOLUME VOLUME VOLUMEN VOLUME	LT	0,070	-	0,180	-	0,230	-	0,450	-	0,610	-	0,980	-	1,800	-	2,800	-	3,700	-	4,900	-	8,000	-	11,1	-	14,2	-	19,2	-	22,2	-	31,4	-																														
APERTO OPEN OFFEN OUVERT	Sec	0,5	-	0,5	0,5	0,6	0,6	0,6	0,7	0,6	0,7	0,6	0,7	0,8	1,1	0,9	1,2	1,1	1,3	1,1	1,4	1,3	2,1	2,3	3,2	3,6	4,6	4,1	5,3	4,5	6,0	5,0	6,5																														
CHIUSO CLOSED GESCHLOSSEN FERME	Sec	0,5	-	0,5	0,5	0,6	0,6	0,7	0,9	0,7	1,0	0,9	1,3	0,9	1,3	1,1	1,6	1,1	2,1	1,1	2,1	1,6	2,6	2,6	4,5	4,6	6,1	4,5	5,5	4,5	6,0	5,0	6,5																														
PESO WEIGHT GEWICHT POIDS	Kg.	0,420	-	0,870	-	0,930	-	1,070	-	1,200	-	1,600	-	1,800	-	2,900	-	3,370	-	4,200	-	4,830	-	5,800	-	6,820	-	9,200	-	10,3	-	11,9	-	14,2	-	15,5	-	19,0	-	20,5	-	24,9	-	30,5	-	36,7	-	43,0	-	53,0	-	60,0	-	74,4	-	94,0	-	113,0	-	105,0	-	144,6	-

- Il volume interno totale per "DA" è inteso come approssimativo, per "SR" volume variabile in base al numero delle molle. Tempi di apertura e chiusura intesi come approssimativi con "SR" 12 molle. Peso "DA" inteso senza molle, peso "SR" inteso con 12 molle.
- Internal "DA" volume is intended as approximate, "SR" volume is changeable according to the number of springs. Opening and closing times are intended as approximate with "SR" 12 springs. "DA" weight is intended without springs, "SR" weight is intended with 12 springs.
- "DA" ungefähr gesamter in halt, "SR" veränderlicher inhalt gemäß ferrer-anzahl. Öffnungs und schließzeiten verstehen sich als ungehähr mit 12 federn. "DA" gewicht ist ohne federn, "SR" gewicht ist mit 12 federn.
- Approximation du volume intérieur totale pour "DA", pour "SR" variations volumétriques dépendantes du numéro des ressorts. Les temps d'ouverture et fermeture sont approximatifs avec 12 ressorts. Poids "DA" entendu sans ressorts. Pour SR" poids entendu avec 12 ressorts.

1 Nm = 0,102 Kgm	1 Kgm = 9,81 Nm
1 Nm = 8,86 Lbin	1 Lbin = 0,112 Nm
1 Kgm = 86,6 Lbin	1 Lbin = 0,0115 Kgm
1 mm = 0,03937 Inch	1 Inch = 25,4 mm
1 BAR = 14,5 PSI	1 PSI = 0,069 BAR
1 BAR = 0,1 MPA	1 MPA = 10 BAR

TECHNICAL FEATURES OF ALPHAIR ACTUATORS - 90° = (I)



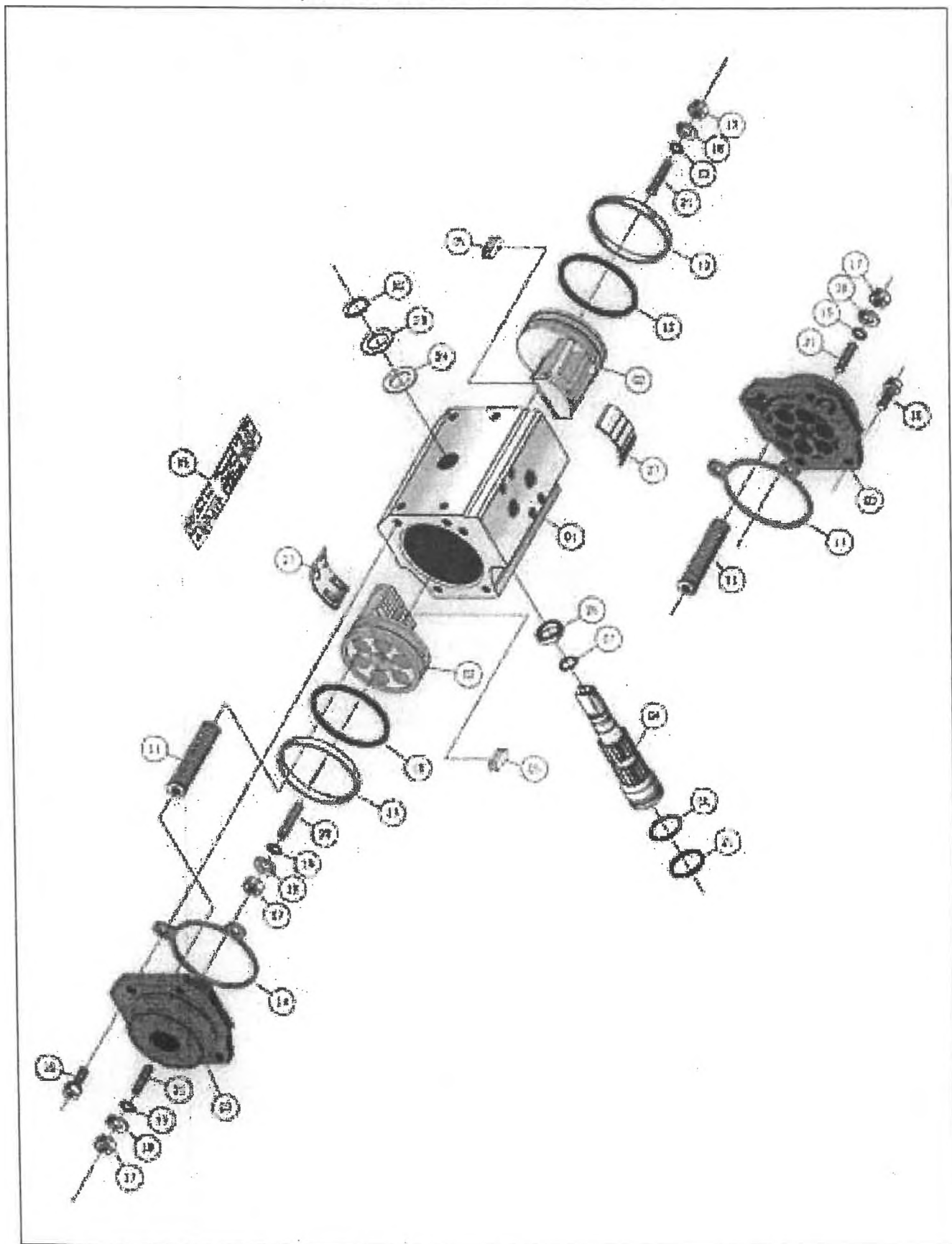
NAMUR 1,26 x 0,94 Escluso AP240/270 - Except for AP240/270 - Ausser AP240/270 - A l'exclusion de AP240/270

BRITISH AND AMERICAN SIZES inch

POSIZIONE POSITION STELLUNG POSITION	TIPO DI ATTUATORE – ACTUATOR TYPE – ANTRIEB TYP – TYPE D’ACTIONNEUR																
	AP032	A P042	AP050	AP063	AP075	AP085	AP100	AP115	AP125	AP145	AP160	AP180	AP200	AP240	AP270	AP330	
A	4,61	6,30	5,43	6,12	8,27	8,97	11,04	12,20	14,25	15,35	18,19	18,66	22,63	23,78	26,97	33,46	
B	1,77	2,24	2,63	3,27	3,94	4,33	4,92	5,60	6,10	6,89	7,72	8,66	9,45	11,73	13,07	16,30	
C	1,77	2,38	2,68	3,38	3,70	4,90	4,72	5,27	5,55	6,41	6,93	7,72	8,66	11,81	13,86	15,75	
AUXILIARY D x E	-				4,13 x 0,87				5,57 x 0,87						-		
VDI/VDE 3845 F x G	1,97 x 0,98	3,15 x 1,18						5,12 x 1,18									
L	0,88	1,06	1,32	1,50	1,67	1,93	2,16	2,50	2,74	3,14	3,46	3,86	4,33	5,91	6,53	7,48	
M	1,00	1,32	1,63	1,89	2,03	2,17	2,56	2,78	2,81	3,27						8,27	
Port A Port B DIN 259	1/8" GAS - NPT				1/4" GAS - NPT								1/2" GAS - NPT				
N x O	0,31 x 0,47				0,55 x 0,71				1,06 x 1,42				1,26 x 1,65		1,26 x 2,36	2,16 x 3,15	
P	0,79						1,18				1,97						
Q x I	0,35x0,39	0,35x0,39 0,43x0,51	0,35x0,39 0,43x0,51	0,35x0,39 0,43x0,51 14 x 16	0,43x0,51 0,55x0,63 0,67x0,77	0,55x0,63 0,67x0,77	0,67x0,77 0,87x0,98	0,67x0,77 0,87x0,98	0,67x0,77 0,87x0,98 1,06x1,18	0,87x0,98 1,06x1,18	0,87x0,98 1,06x1,18	1,06x1,18 1,42x1,54	1,06x1,18 1,42x1,54	1,42x1,54 1,81x1,97	1,42x1,54 1,81x1,97	1,81x1,97 2,16x2,36	
F ISO 5211	F03 F04	F03/05 F04	F03 F04 F03/05 F05	F03/05 F04 F05 F05/07	F04 F05/07	F05/07	F07/10 F5/7/10	F07/10	F07/10 F12	F10/12	F10/12	F10/12 F14	F10/12 F14	F14 F16	F14 F16	F16 F25	

POSIZIONE POSITION STELLUNG POSITION	F ISO 5211											
	F03	F04	F03/05	F05	F05/07	F5/7/10	F07/10	F10/12	F12	F14	F16	F25
Ø (W)	1,42 (M5)	1,65 (M5)	1,42 (M5) 1,97 (M6)	1,97 (M6)	1,97 (M6) 2,76 (M8)	1,97 (M6) 2,76 (M8) 4,02 (M10)	2,76 (M8) 4,02 (M10)	4,02 (M10) 4,92 (M12)	4,92 (M12)	5,51 (M16)	6,50 (M20)	10 (M16) N°8
H	0,98	1,18	1,18	1,38	1,38 (AP085=1,57)	1,57	2,17	AP145 = 2,76 AP160 = 2,95 AP180 = 3,35 AP200 = 3,35	2,95	3,94 (AP270=4,09)	5,12	7,87

КОНСТРУКТИВНИ ЧАСТИ





Part.	Qt.	Descrizione	Description	Beschreibung	Déscription
1	1	Corpo	Body	Körper	Corps
2	2	Pistone	Piston	Kolben	Piston
3	2	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
4	1	Pignone	Shaft	Ritzel	Pignon
• 5	2	Chiavetta antiespulsione	Antiejection key	Anstoßsicherer key	Clavette anti-ejection
• 6	1	O-ring inferiore pignone	Shaft lower O-ring	O-Ring unteres Ritzel	O-ring inférieur du pignon
• 7	1	O-ring superiore pignone	Upper O-ring for shaft	O-Ring oberes Ritzel	O-ring supérieur du pignon
• 10	1	Seeger	Seeger ring	Seegerring	Bague Seeger
11		Gruppo molla	Spring group	Federgruppe	Groupe ressort
• 12	2	O-ring pistone	O-ring for piston	Kolben-O-Ring	O-ring du piston
• 13	2	Anello antifrizione pistone	Piston head bearing	Reibungsverhinderungs-Rings des Kolben	Bague antifriction du piston
• 14	2	Guarnizione coperchio	Cover gasket	Deckeldichtung	Joint couvercle
15	1	Targhetta di identificazione	Nameplate	Namensschild	Plaquette d'identification
16	8	Vite fissaggio coperchio	Cover fastening screw	Deckelfixierschraube	Vis de fixation du couvercle
17	4	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
18	4	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
• 19	4	O-ring	O-ring	O-Ring	O-ring
21	2	Grano coperchio	Cover dowel	Deckelstift	Grain du couvercle
• 23	1	Rosetta di spinta pignone	Shaft thrust washer	Druckscheibe Ritzel	Rondelle de poussée du pignon
• 24	1	Rosetta antifrizione	Antifriction washer	Antifrikitionsunterlegscheibe	Rondelle antifriction
• 25	1	Anello guida inferiore pignone	Lower pilot ring for shaft	Unterer ritzel führungs ring	Bague inférieure guidage pignon
• 26	1	Anello guida superiore pignone	Upper pilot ring for shaft	Oberer ritzel führungs ring	Bague supérieure guidage pignon
• 27	2	Pattino antifrizione pistone	Piston bearing	Antifriktionsgleitback Kolben	Patin antifriction pour piston
28	2	Grano pistone	Piston dowel	Kolbenstift	Grain du piston
• Set ricambi - Spare parts set - Ersatzteile Gruppe - Set Pieces de réchange					

АБОУ МО ЖЕУСТВЕ
НОМЕРЫ В ДМ.

TORSIONI ATTUATORI A DOPPIO EFFETTO IN Nm. - DOUBLE ACTING TORQUE RATINGS IN Nm.
TORSION DES ANTRIEBS MIT DOPPELEFFKT IN Nm. - TORSION D'ACTIONNEUR A' DOUBLE EFFET EN Nm.

TIPO - TYPE TYP - TYPE	ALIMENTAZIONE ARIA IN BAR - AIR SUPPLY IN BAR - LUFTSPEISUNG IN BAR - ALIMENTATION D'AIR EN BAR									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
AP 032	-	-	-	5,0	6,3	7,6	8,8	10,0	11,4	12,6
AP 042	-	-	6,5	8,7	10,9	13,0	15,2	17,3	19,5	21,7
AP 050	3,0	6,1	9,2	12,3	15,4	18,5	21,5	24,6	27,7	30,8
AP 063	5,5	11,0	16,5	22,0	27,5	33,0	38,5	44,0	49,5	55,0
AP 075	11,7	23,4	35,1	46,8	58,5	70,2	81,9	93,6	105,3	117,0
AP 085	17,8	35,6	53,4	71,2	89,0	106,9	124,7	142,4	160,3	178,1
AP 100	27,7	55,4	83,2	110,9	138,6	166,4	194,1	221,8	249,5	277,3
AP 115	45,7	91,5	137,2	183,0	228,7	274,5	320,2	366,0	411,7	457,5
AP 125	60,1	120,3	180,5	240,7	300,9	361,1	421,2	481,4	541,6	601,8
AP 145	86,7	173,4	260,1	346,8	433,5	520,2	606,9	693,6	780,3	867,0
AP 160	118,3	236,7	355,0	473,4	591,7	710,1	828,4	946,8	1065,1	1183,5
AP 180	159,7	319,4	479,0	638,6	798,3	958,0	1118,0	1277,6	1437,3	1597,0
AP 200	221,8	443,7	665,6	887,5	1109,4	1333,3	1553,1	1775,0	1996,9	2218,8
AP 240	372,5	745,0	1117,6	1490,2	1862,7	2235,3	2607,8	2980,4	3352,9	3725,4
AP 270	539,2	1078,4	1617,6	2156,8	2696,0	3235,2	3774,4	4313,6	4852,8	5392,0
AP 330	976,5	1953,0	2929,5	3906,0	4882,4	5858,9	6835,4	7811,9	8788,4	9764,9

TORSIONI ATTUATORI A SEMPLICE EFFETTO IN Nm. - SINGLE ACTING TORQUE RATINGS IN Nm.
TORSION DES ANTRIEBS MIT EINFACHEFFKT IN Nm. - TORSION D'ACTIONNEUR A' SIMPLE EFFET EN Nm.

TIPO - TYPE TYP - TYPE	MOLLE PER OGNI LATO SPRINGS FOR EACH SIDE FEDERN PRO BEIDE RESSORTS POUR CHAQUE CÔTÉ	ALIMENTAZIONE ARIA IN BAR - AIR SUPPLY IN BAR - LUFTSPEISUNG IN BAR - ALIMENTATION D'AIR EN BAR												TORSIONE MOLLA SPRING TORQUE FEDERALUF TORSION DES RESSORTS	
		3		4		5		6		7		8			
		0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	90°	0°
AP 042	3 4	-	-	-	-	7,1	4,1	9,3 8,1	6,3 5,1	11,5 10,2	8,5 6,2	13,7 12,4	10,7 8,4	6,8 9,0	3,8 5,0
AP 050	3	5,7	3,5	8,9 7,7	6,6 4,7	12,0	9,6	15,1	12,7	18,1	15,7	21,2	18,8	5,7	3,5
	10,8					7,7	13,9	10,8	16,9	13,8	20,0	16,9	7,7	4,7	
	9,6					5,8	12,7	8,9	15,7	11,9	18,8	15,0	9,6	5,8	
AP 063	3	9,4	6,3	14,9 12,3	10,7 8,3	20,4	17,2	25,9	22,7	31,4	28,2	36,9	33,7	10,2	7,2
	17,8					13,8	23,3	19,3	28,8	24,8	34,3	30,3	13,7	9,7	
	15,4					10,4	20,9	15,9	26,4	21,4	31,9	26,9	17,1	12,1	
AP 075	3	22,5	12,6	34,2 30,0	24,4 16,9	46,0	36,1	57,7	47,8	69,4	59,5	81,1	71,2	22,5	12,6
	41,8					28,6	53,5	40,3	65,2	52,0	76,9	63,7	30,0	16,9	
	37,6					21,1	49,3	32,8	61,0	44,5	72,7	56,2	37,6	21,1	
AP 085	3	34,5	18,9	52,4 46,1	36,7 25,2	70,2	54,5	88,0	72,3	105,8	90,1	123,6	107,9	34,5	18,9
	63,9					43,0	81,7	60,8	99,6	78,6	117,3	96,4	46,1	25,2	
	57,6					31,5	75,4	49,3	93,2	67,1	111,0	84,9	57,6	31,5	
AP 100	3	53,2	30,0	80,9 70,9	57,7 40,0	108,7	85,4	136,4	113,1	164,1	140,8	191,8	168,5	53,2	30,0
	98,7					67,7	128,4	95,4	154,1	123,1	181,8	150,8	70,9	40,0	
	88,7					50,0	116,4	77,7	144,1	105,4	171,8	133,1	88,7	50,0	
AP 115	3	84,3	53,0	130,0 112,3	98,8 70,7	175,8	144,5	221,6	190,3	267,3	236,0	313,0	281,7	84,3	53,0
	158,1					116,4	203,9	162,2	249,6	207,9	295,3	253,6	112,3	70,7	
	140,4					88,3	186,2	134,1	231,9	179,8	277,6	225,5	140,4	88,3	
AP 125	3	116,8	63,7	177,0 155,7	123,9 85,0	237,3	184,1	297,5	244,2	357,6	304,3	417,7	364,4	116,8	63,7
	216,0					145,2	276,2	205,3	336,3	265,4	396,4	325,5	155,7	85,0	
	194,7					106,3	254,9	166,4	315,0	226,5	375,1	286,6	194,7	106,3	
AP 145	3	158,0	92,0	245,0 211,0	179,0 123,0	332,0	265,0	418,0	352,0	505,0	439,0	592,0	526,0	158,0	102,0
	298,0					210,0	384,0	269,0	471,0	383,0	558,0	470,0	224,0	138,0	
	264,0					154,0	350,0	240,0	437,0	327,0	524,0	414,0	280,0	170,0	
AP 160	3	222,4	132,6	340,7 286,5	251,0 176,9	459,1	369,3	577,4	487,6	695,7	605,9	814,0	724,2	222,4	132,6
	414,9					295,2	533,2	413,5	651,5	531,8	769,8	650,1	286,5	176,9	
	370,7					221,1	489,0	339,4	607,3	457,7	725,6	576,0	370,7	221,1	
AP 180	3	287,9	191,0	447,6 383,9	350,7 254,7	607,3	510,4	766,9	670,0	926,6	829,7	1068,0	989,1	287,9	191,0
	543,6					414,4	703,3	574,0	862,9	733,7	1022,3	893,1	383,9	254,7	
	479,9					318,4	639,6	478,1	792,2	637,7	958,6	797,1	479,9	318,4	
AP 200	3	423,6	242,0	644,7 564,8	463,8 322,6	867,4	685,8	1089,0	907,7	1311,0	1130,0	1533,0	1351,0	423,6	242,0
	786,7					544,6	1008,0	766,5	1230,0	988,4	1452,0	1209,0	564,8	322,6	
	706,0					403,4	927,9	625,3	1150,0	847,2	1372,0	1068,0	706,0	403,4	
AP 240	3	664,0	453,6	1036,6 885,4	826,2 604,8	1409,1	1198,7	1781,7	1571,2	2154,2	1943,8	2526,8	2316,3	664,0	453,6
	1257,9					977,4	1630,5	1349,9	2003,0	1722,5	2375,6	2095,0	885,4	604,8	
	1106,7					756,0	1479,3	1128,6	1851,8	1501,1	2224,4	1873,7	1106,7	756,0	
AP 270	3	912,5	705,1	1451,7 1216,7	1244,3 940,2	1990,9	1783,5	2530,1	2322,7	3069,3	2861,9	3608,5	3401,1	912,5	705,1
	1755,9					1479,4	2295,1	2018,6	2834,3	2557,8	3373,5	3097,0	1216,8	940,1	
	1520,9					1175,5	2060,1	1714,4	2599,3	2144,4	3138,5	2792,8	1520,8	1175,1	
AP 330	3	17392,5	1193,5	2717,2 2319,3	2171,1 1591,3	3694,8	3148,8	4872,5	4126,4	5650,1	5104,1	6627,8	6081,8	1739,5	1193,5
	3297,0					2569,0	4274,6	3546,6	5252,3	4524,3	6230,0	5501,9	2319,3	1591,3	
	2899,2					1989,1	3876,8	2966,8	4854,5	3944,4	5832,1	4922,1	2899,2	1989,1	
	4					2501,3	1409,3	3479,0	2386,9	4456,7	3364,6	5434,3	4342,3	3479,0	2386,9

FEATURES



AIR SUPPLY	Dry or lubricated filtered compressed air. Feeding pressure 8 bar ~ 120 PSI. Max = 10 Bar ~ 145 PSI.
LUBRIFICATION	Carried out by the manufacturer, guaranteed for min. 1.000.000 operations.
ROTATION	Turning rotation range +/- 5°.
Bearings in low friction acetal resin LAT-LUB, easily replaceable for maintenance. Optional HIGH/LOW Temperature = PA 66.	Position Indicator on request, enabling switch-box assembly on top.
Double lower drilling for valve fastening and centering, according to ISO 5211-DIN 3337 Standards.	Standard execution for temperatures from -20°C to +80°C (optional, special execution for extreme temperatures).
Double square lower female shaft key (starlike), according to ISO 5211-DIN 3337 Standards for assembly on valves with square key on line (0°) and diagonal key (45°).	Aluminium adhesive nameplates, with progressive serial number punched.
Solenoid connections according to NAMUR VDI3845 Standards.	Running test and 100% seal test carried out with electronic equipment and certification of each individual product.
Top drilling for accessories fastening, and upper shaft end according to NAMUR VDI3845 Standards.	

PART	MATERIAL	STANDARD TREATMENTS	SPECIAL TREATMENTS
BODY	Extruded aluminium alloy EN AW 6063 T6	Hard anodizing UNI 4522	Chemical nickel-plating or PTFE coating
COVERS	Aluminium alloy EN AB 46100 T6	Polyester painting 60- 80 micron	Chemical nickel-plating or PTFE coating
PISTONS	Aluminium alloy EN AB 46100 T6	Hard anodizing	Stainless steel A182

SHAFT	Carbon steel	Chemical nickel-plating	Stainless steel AISI 304 (A2) – Stainless
		20 micron	steel AISI 316 (A4)
BEARINGS	-	Acetalic resin +20%	-
		PTFE	-
SCREWS	-	Stainless steel AISI 304	-
SPRINGS	Pre-compressed Spring	Polyester	-
	Cartridges	painting 25-30 micron	-
SEALS	Nitrile rubber NBR	-	HIGH temperature = FPM/FKM –
			LOW temperature = SILICONE
GREASE	-	High performances	Special grease for HIGH/LOW
		Syntetic Grease	Temperature

Actuators RE SERIES

(<https://www.alphapompe.it/rotating-pneumatic-actuators/re-series/?lang=en>)

Actuators AP-A SERIES

(<https://www.alphapompe.it/rotating-pneumatic-actuators/ap-a-series/?lang=en>)

DOWNLOAD OUR CATALOGUES >

(<https://www.alphapompe.it/download-en/?lang=en>)

NAVIGATION



COMPANY

(<https://www.alphapompe.it/company/?lang=en>)

CERTIFICATION

(<https://www.alphapompe.it/certification/?lang=en>)

DOWNLOAD

(<https://www.alphapompe.it/download-en/?lang=en>)

CONTACT

(<https://www.alphapompe.it/contact/?lang=en>)

PRODUCTS



Alphapompe

PUMPS

(<https://www.alphapompe.it/pumps/>)

Alphair

ROTATING

PNEUMATIC

ACTUATORS

(<https://www.alphapompe.it/rotating-pneumatic-actuators/>)

Fast air

PNEUMATIC COAXIAL

VALVES

(<https://www.alphapompe.it/pneumatic-coaxial-valves/>)

ADDRESS



Alpha Pompe S.p.A.

Via Molino Emili, 16

25030 MACLODIO (BS)

Italy

VAT 00434020178

R.E.A 180533 BS

Fully paid-up share

capital

€ 1.306.000,00

CONTACT



Ph. +39 030 978661 /

2

Fax. +39 030 978663

Info@alphapompe.it

(mailto:info@alphapompe.it)

Privacy Policy

(<https://www.iubenda.com/privacy-policy/86714641/full-legal>)

Cookie Policy

(<https://www.iubenda.com/privacy-policy/86714641/cookie-policy>)

MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Certificato no./Certificate No.:
CERT-06679-2000-AO-MIL-SINCERT

Data prima emissione/Initial date:
05 giugno 2015

Validità:/Valid:
13 giugno 2018 - 13 giugno 2021

Si certifica che il sistema di gestione di/This is to certify that the management system of

ALPHA POMPE S.p.A.

Via Molino Emili, 16 - 25030 Macclodio (BS) - Italy

**È conforme ai requisiti della norma per il Sistema di Gestione Qualità/
has been found to conform to the Quality Management System standard:**

ISO 9001:2015

Questa certificazione è valida
per il seguente campo applicativo:

Progettazione, produzione e vendita di attuatori pneumatici rotanti e valvole ad azionamento pneumatico (EA: 18)

**This certificate is valid
for the following scope:**

**Design, manufacture and sale of pneumatic rotary actuators and pneumatic operated valves
(EA: 18)**

Luogo e Data/Place and date:
Vimercate (MB), 24 maggio 2018



Ministero di VIA EA per gli acquisti di apparecchiature:
SOG. SOA, PRO. RES. (SP. OMO, LAB e LUT, di VIA EA per
gli acquisti di apparecchiature SOG. SOA, PRO. RES.
e PRO. di VIA EA per gli acquisti di apparecchiature
e LUT, SOA, PRO. RES. - SOA

Per l'Organismo di Certificazione/
For the Certification Body
DNV GL – Business Assurance
Via Energy Park, 14 - 20871 Vimercate
(MB) - Italy

L. Belmont

Zeno Beltrami
Management Representative

ALPHA POMPE SPA

Via Molino Emili, 16 - 25030 Macclodio (BS) ITALY
Tel. (0039) 030-978661/2 - Fax (0039) 030-978663
www.alphapompe.it - www.alphair.it - info@alphapompe.it



DECLARATION OF "E.H.S.R." APPLICATION

ALPHA POMPE SPA declares under its own responsibility, that the entire range of its products:

**PNEUMATIC RACK & PINION ACTUATORS,
identified by ALPHAIR trade-mark**

is engineered and manufactured according to all Essential Health and Safety Requirements (EHSR), according to applicable titles and conditions, as indicated in Annex I by the EC Directive:

MACHINERY DIRECTIVE - 2006/42/CE

- **1.3. PROTECTION AGAINST MECHANICAL HAZARDS**

- 1.3.2. *Risk of break-up during operation*
- 1.3.3. *Risks due to falling or ejected objects*
- 1.3.4. *Risks due to surfaces, edges or angles*

- **1.5. RISKS DUE TO OTHER HAZARDS**

- 1.5.2. *Static electricity*
- 1.5.3. *Energy supply other than electricity*
- 1.5.4. *Errors of fitting*
- 1.5.6. *Fire*
- 1.5.7. *Explosion*

- **1.6. MAINTENANCE**

- 1.6.1. *Machinery maintenance*
- 1.6.3. *Isolation of energy sources*

- **1.7. INFORMATION**

- 1.7.1. *Information and warnings on the machinery*
- 1.7.2. *Warning of residual risks*
- 1.7.4. *Instructions*

Description: Rack&pinion pneumatic actuators.

Application field: Valve Automation (See General Catalogue and instruction manual).

"AP" Series: Aluminium alloy models
032, 042, 050, 063, 075, 085, 100, 115, 125, 145, 160, 180, 200, 240, 270, 330, 420.

"AP-A" Series: AISI 316 Stainless Steel models
032-A, 042-A, 050-A, 063-A, 075-A, 085-A, 100-A, 115-A, 125-A, 145-A.

"RE" Series: Aluminium alloy models
043, 051, 064, 076, 086, 101, 116, 126, 146, 161, 181, 201, 241, 271, 331, 421.

Serial number: Each actuator bears an identification serial number on it.

ALPHA POMPE SPA moreover declares that the relevant technical documentation is compiled in accordance with part B of Annex VII of the Directive.

To respect the a.m. Directives, and also as general safety norm, it is forbidden to put into service the final machine where the device is incorporated, before it is declared conform to the same Directive.

In reference to "CETP Position Paper PP07" (Par. 1.4.1. - 1.4.2), actuators are not directly part of the Directive and therefore are not subject to obligations concerning "machines" and "partly completed machinery".

Macclodio, 30/04/2016

The Legal Representative

Bugatti Amedeo



Manufacturer: **ALPHA POMPE SPA**
Address: **via Molino Emili 16 - 25030 - Macclodio (BS - ITALY)**



"UE" DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer **ALPHA POMPE SPA** declares that the entire range of its products:

Pneumatic Rack & Pinion actuators in Aluminium alloy
AP, AP-Y, AP-X Series
RE, RE-Y, RE-X Series

is engineered and manufactured following UE directive:

ATEX – 2014/34/UE

According to what the aluminium nameplate shows,
the products correspond to the safety requirements as per following classification:

- | | | |
|------------------------|------------------------|---------------------------------|
| • Very Low Temperature | -60 +80°C (-76 +176°F) | Ex II 2GD c Tmax = 95°C |
| • Low Temperature | -40 +80°C (-40 +176°F) | Ex II 2GD c Tmax = 95°C |
| • Standard | -20 +80°C (-4 +176°F) | Ex II 2GD c Tmax = 95°C |
| • High Temperature | -20 +150°C (-4 +302°F) | Ex II 2GD c Tmax = 165°C |

According to: EN 1127-1, EN 13463-1 and EN 13463-5.
Machinery Directive - 2006/42/CE

Other Standards: ISO 5211, DIN 3337, VDI/VDE-3845
UNI EN ISO 9001:2008

Technical file: FT_ATEX_2004 and enclosures
Deposit: Notified Office No. 0123, TÜV PRODUCT SERVICE GMBH.
Certificate: No. EX9 04 04 52727 001.

Actuators, because their definition, are excluded to PED – 2014/68/UE European Directive application following Art. 1.2.j.ii.

To respect the a.m. Directives, and also as general safety norm, switching-on the machine where the device will be assembled is forbidden, before the machine is declared conform to such Directive.

Macclodio, 21/04/2016

The Legal Representative

(Bugatti Amedeo)

РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ

ЦЕНОВИ ДОКУМЕНТ

1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1.** Цените по договора оферирани от изпълнителя в хода на процедурата са в български лева, без ДДС и до втория знак след десетичната запетая.
- 1.2.** Единичните цени по договора включват всички договорни задължения на доставчика, включително транспортните разходи до обектите на доставка, намиращи се на територията на гр. София.
- 1.3.** На изпълнителя не са гарантирани количества на възлаганите доставки или продължителност на дейностите.
- 1.4.** Цените са постоянни за срока на договора, считано от датата на подписването му, освен в посочените в договора случаи.

2. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

- 2.1.** След всяка доставка на Стоките предмет на договора, изпълнителят и Възложителят подписват приемо-предавателен протокол.
 - 2.2.** Изпълнителят издава коректно попълнена фактура в срок до 5 дни след подписването без възражения от страна на Възложителя на приемо-предавателен протокол.
 - 2.3.** В случай, че изпълнителят е обединение, представените от изпълнителя фактури за плащане на изпълнени дейности по договора трябва да бъдат издадени от името на обединението.
 - 2.4.** Плащането се извършва съгласно чл.6 Плащане, ДДС и гаранция за изпълнение от раздел Г: Общи условия на договора.
- 3.** Банкови реквизити на изпълнителя (подават се от избрания изпълнител преди сключване на договора):
- Банка: ОББ.
BIC: UBBSBGSF
IBAN: BG91UBBS80021096722815

4. ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

Ценова таблица - Доставка на бъртерфлай кранове с пневматично задвижване

№	Описание	Мерна единица	Ед.цена в лв. без ДДС
Бъртерфлай кранове фланшови тип с пневматична задвижка PN10			
1	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN350 PN10	бр.	3 183,00 лв.
2	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN400 PN10	бр.	4 014,00 лв.
3	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN500 PN10	бр.	5 789,00 лв.
Бъртерфлай кранове двойно фланшови тип с пневматична задвижка PN10 по стандарт EN 558 Long			
4	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN350 PN10	бр.	5 950,00 лв.
5	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN400 PN10	бр.	7 460,00 лв.
6	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN500 PN10	бр.	12 999,00 лв.
Бъртерфлай кранове двойно фланшови тип с пневматична задвижка PN10 по стандарт EN558 Short			
7	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN350 PN10	бр.	4 555,00 лв.
8	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN400 PN10	бр.	6 640,00 лв.
9	Бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN500 PN10	бр.	11 598,00 лв.
Двойно ексцентрични бъртерфлай кранове с пневматична задвижка PN10			
10	Двойно ексцентрични бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN 350 PN10	бр.	6 324,00 лв.
11	Двойно ексцентрични бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN 400 PN10	бр.	7 463,00 лв.
12	Двойно ексцентрични бъртерфлай кранове с пневматична задвижка DN 500 PN10	бр.	12 272,00 лв.
Бъртерфлай кранове ваферен тип PN10 с разстояние между фланците за монтаж до 25 см. с пневматична задвижка			
13	Бъртерфлай кранове DN300 PN10	бр.	1 815,00 лв.
14	Бъртерфлай кранове DN400 PN10	бр.	3 221,00 лв.
15	Бъртерфлай кранове DN500 PN10	бр.	4 897,00 лв.
16	Бъртерфлай кранове DN600 PN10	бр.	7 435,00 лв.
Общо:			105 615,00 лв.

22.3.2019

Подпис и печат

/инж. В. Василев



РАЗДЕЛ В: СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1. НЕУСТОЙКИ

- 1.1 В случай че Доставчикът не изпълнява своите задължения по договора, включително не спази срока за доставка, Доставчикът се задължава да изплати на Възложителя неустойка в съответствие с посоченото в настоящия Договор.
- 1.2 В случай че Доставчикът не достави поръчани стоки в рамките на Максималния срок на доставка, съгласно уговореното в Договора, той дължи на Възложителя неустойка в размер на 3% (три процента) от стойността на поръчаните, но недоставени Стоки, за всеки работен ден забавяне на доставката, но не повече от 30% (тридесет процента) от стойността им.
- 1.3 Ако Доставчикът забави доставката на поръчани стоки с повече от 10 (десет) работни дни, то ще се счита, че Доставчикът е в съществено неизпълнение на Договора. В такъв случай Възложителят, без да се ограничават други негови права, има право:
 - 1.3.1 да прекрати едностранно Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика и да наложи на Доставчика неустойка в размер на 20% (двадесет процента) от прогнозната стойност на договора, и/или
 - 1.3.2 да закупи недоставените Стоки от трета страна, като Доставчикът дължи възстановяване на пълната стойност на съответните Стоки, както и всички разходи и/или щети и/или пропуснати ползи, претърпени от Възложителя вследствие на неизпълнението на Доставчика. Възложителят има право да приспадне съответните разходи по тази точка от гаранцията за добро изпълнение на Договора и/или от насрещни дължими на доставчика суми.
- 1.4 Точки 1.2 и 1.3 от този раздел се прилагат и при неспазване на срока за подмяна на несъответстващи с изискванията на договора стоки с такива, които отговарят на изискванията.
- 1.5 В случай че Доставчикът е доставил стоки, които не съответстват на уговореното по този Договор и/или доставените стоки са негодни да се ползват за целите посочени в Договора (включително при доставка на продукт със скъсан етикет на опаковката и/или некачествен материал), Доставчикът дължи неустойка в размер на 20% (двадесет процента) от стойността на съответните стоки.
- 1.6 При забавяне на подмяната на дефектна стока в рамките на гаранционното обслужване в предвидените в Договора срокове и съгласно условията на Договора, Доставчикът дължи неустойка на Възложителя в размер на 3% (три процента) от стойността на подлежащите за подмяна стоки за всеки работен ден забавяне, но не повече от 30% (тридесет процента) от стойността им.
- 1.7 Ако Доставчикът забави подмяната на дефектни Стоки в рамките на гаранционното обслужване с повече от 10 (десет) работни дни след изтичане на срока за подмяната, то ще се счита, че Доставчикът е в съществено неизпълнение на Договора. В такъв случай Възложителят има право:
 - 1.7.1 да прекрати едностранно Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, да задържи гаранцията за добро изпълнение на Доставчика, и да наложи на Доставчика неустойка в размер на 5% (пет процента) от прогнозната стойност на Договора (без стойността на опциите) и/или
 - 1.7.2 да закупи неподменените Стоки от трета страна, като Доставчикът дължи възстановяване на пълната стойност на съответните Стоки, както и всички разходи и/или щети и/или пропуснати ползи, претърпени от Възложителя в следствие на неизпълнението на Доставчика. Възложителят има право да приспадне съответните разходи по тази точка от гаранцията за добро изпълнение на Договора.
- 1.8 В случай че Доставчикът едностранно прекрати настоящия договор, без да има правно основание за това, той дължи на Възложителя неустойка в размер на 20% (двадесет процента) от прогнозната стойност на договора (без стойността на опциите) без ДДС.

- 1.9 Доставчикът е длъжен да изплати наложената му неустойка в срок до 5 (пет) работни дни от получаването на писмено уведомление от Възложителя за налагането на съответната неустойка.

2. САНКЦИИ, НАЛАГАНИ НА "СОФИЙСКА ВОДА" АД

- 2.1 В случай, че в който и да е момент, във връзка с изпълнение на дейностите в договора, поради действие или бездействие от страна на изпълнителя и/или негови служители, на "Софийска вода" АД бъдат наложени санкции по силата на действащото законодателство, изпълнителят се задължава да обезщети Възложителя по всички санкции в пълния им размер.

3. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

- 3.1 Изпълнителят е внесъл/представил гаранция за изпълнение на настоящия Договор в размер на 5 % (пет процента) от прогнозната стойността на договора, подчинена на Еднообразните правила за гаранции до поискване" (URDG – Uniform Rules for Demand (URDG – Uniform Rules for Demand Guarantees) на Международната търговска камара (ICC), Париж и тяхната последна действаща публикация и ревизия.
- 3.2 Гаранцията е с валидност считано от датата на подписването на договора до датата на изтичане на срока му, като Възложителят не дължи лихви на Изпълнителя за периода, през който гаранцията е престояла при него.
- 3.3 Изпълнителят отправя исканията за освобождаване на гаранцията за изпълнение към контролиращия служител по договора от страна на Възложителя. В случай, че гаранцията за изпълнение е представена под формата на парична сума, официалното писмо следва да съдържа актуална банкова сметка (IBAN номер), по която следва да бъде възстановена гаранцията, име, данни за контакт и подпис на представляващия изпълнителя.
- 3.4 Ангажиментът на възложителя по освобождаването на предоставена банкова гаранция се изчерпва с връщането на нейния оригинал на Изпълнителя, като възложителят не се ангажира и не дължи разходите за изготвяне на допълнителни потвърждения, изпращане на междубанкови SWIFT съобщения и заплащане на свързаните с това такси, в случай че обслужващата банка на Изпълнителя има някакви допълнителни специфични изисквания.
- 3.5 Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на Възложителя, при наличието на основание за това, са за сметка на Изпълнителя.
- 3.6 Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, Изпълнителят предава на Възложителя оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на Възложителя / в която Възложителят е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер)/, която трябва да отговаря на следните изисквания:
- 3.7 да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на Изпълнителя;
- 3.8 да бъде за изисквания в договора срок;
- 3.9 В случай че гаранцията е под формата на застраховка, застрахователната премия по същата следва да е платена изцяло при представянето ѝ на възложителя преди сключване на договора за обществената поръчка.
- 3.10 Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на Възложителя, при наличието на основание за това, са за сметка на Изпълнителя.

- 3.11 Гаранцията или съответната част от нея не се освобождава от Възложителя, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на Възложителя той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.
- 3.12 В случай че Изпълнителят откаже да изплати неустойка, глоба или санкция, наложена съгласно изискванията на настоящия Договор, Възложителят има право да задържи плащане, да прихване сумите срещу насрещни дължими суми или да приспадне дължимата му сума от гаранцията за изпълнение на договора, внесена от Изпълнителя, за да гарантира изпълнението на настоящия Договор.
- 3.13 В случай че гаранцията за обезпечаване на изпълнението бъде напълно или частично усвоена през срока на договора, Изпълнителят се задължава в срок от 5 работни дни да я допълни до нейния пълен размер.
- 3.14 В случай че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Изпълнителя, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за обезпечаване на изпълнението, представена от Изпълнителя.

РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

Съдържание:

Член Наименование

- 1. ДЕФИНИЦИИ**
- 2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**
- 3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА**
- 4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**
- 5. НЕУСТОЙКИ**
- 6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ**
- 7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ**
- 8. ПУБЛИЧНОСТ**
- 9. СПЕЦИФИКАЦИЯ**
- 10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ**
- 11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ**
- 12. ОПАСНИ СТОКИ**
- 13. ДОСТАВКА**
- 14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО**
- 15. ПРАВО НА ОТКАЗ**
- 16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ**
- 17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯ**
- 18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ**
- 19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ**
- 20. РАЗДЕЛНОСТ**
- 21. ПРЕКРАТЯВАНЕ**
- 22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО**
- 23. ФОРСМАЖОР**

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

Общите условия на договора за доставка, са както следва:

1. ДЕФИНИЦИИ

Следните понятия следва да имат определеното им по-долу значение. Думи в единствено число следва да се приемат и в множествено и обратно, думи в даден род следва да се възприемат, в който и да е род, ако е необходимо при тълкуването на волята на страните по настоящия договор. Думите, които описват дадено лице, включват всички представлявани от това лице страни по договора, независимо дали са свързани лица по смисъла на Търговския закон или не, освен ако от контекста не е ясно, че са изключени.

Препращането към даден документ следва да се разбира като препращане към посочения документ, както и всички други документи, които го изменят и/или допълват.

- 1.1. **„Възложител“** означава „Софийска вода“ АД, което възлага изпълнението на доставките по договора.
- 1.2. **„Доставчик/Изпълнител“** означава физическото или юридическо лице (техни обединения), посочено в договора като доставчик и неговите представители и правоприменици.
- 1.3. **„Контролиращ служител“** означава лицето, определено от Възложителя, за което Доставчикът е уведомен и което действа от името на Възложителя и като представител на Възложителя за целите на този договор.
- 1.4. **„Договор“** означава цялостното съглашение между Възложителя и Доставчика, състоящо се от следните части, които в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
 - 1.4.1. Договор;
 - 1.4.2. Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
 - 1.4.3. Раздел Б: Цени и данни;
 - 1.4.4. Раздел В: Специфични условия;
 - 1.4.5. Раздел Г: Общи условия;
- 1.5. **„Цена по договора“** означава цената, изчислена съгласно Раздел Б: Цени и данни.
- 1.6. **„Максимална стойност на договора“** означава пределната сума, която не може да бъде надвишавана при възлагане и изпълнение на договора.
- 1.7. **„Стоки“** – означава всички стоки, които се доставят от Доставчика, както е описано в настоящия Договор.
- 1.8. **„Обект“** означава всяко местоположение (земя или сграда), където ще се извършват доставките, предмет на настоящия договор и всяко друго място, предоставено от Възложителя за целите на договора.
- 1.9. **„Системи за безопасност на работата“** означава комплект от документи на Възложителя или нормативни актове съгласно българското законодателство, които определят начините и методите за опазване здравето и безопасността при извършване на доставките, предмет на договора.
- 1.10. **„Поръчка“** означава официална поръчка от Възложителя до Доставчика с пълно описание, съгласно Договора, на стоките, цената и мястото на доставка.
- 1.11. **„Срок на доставка“** означава фактическият период на доставка на поръчаните стоки, считано от датата на поръчката до датата на реалната

доставка на стоките до мястото, определено от Възложителя. Сроктът на доставката ще се измерва в работни дни.

- 1.12. **„Забавяне на доставката“** означава броя дни забава след изтичане на срока на доставка.
- 1.13. **„Дата на влизане в сила на договора“** означава датата на подписване на договора, освен ако не е уговорено друго.
- 1.14. **„Срок на Договора“** означава предвидената продължителност на предоставяне на доставките, както е определено в договора.
- 1.15. **„Неустойки“** означава санкции или обезщетения, които могат да бъдат налагани на Доставчика, в случай, че доставките не бъдат извършени в съответствие с условията и сроковете в настоящия договор.
- 1.16. **„Гаранция за изпълнение“** означава паричната сума или банковата гаранция, която Доставчикът предоставя на Възложителя, за да гарантира доброто изпълнение на договора .

2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 2.1. Предмет на настоящия Договор е ангажирането на Доставчика от страна на Възложителя да бъде негов неизключителен доставчик на Стоките за Срока на Договора срещу заплащане на Цената по Договора. Възложителят си запазва правото да закупува всяка една от посочените Стоки от други източници по свое усмотрение.
- 2.2. Заявените в Договора количества са примерни и са само с прогнозна цел. Те не дават гаранция за количествата поръчвани Стоки. Единичните цени на Стоките, вписани от Доставчика в Ценовите таблици към Договора, се прилагат за целия срок на договора.
- 2.3. Заглавията в този Договор са само с цел препращане и не могат да се ползват като водещи при тълкуването на клаузите, към които се отнасят.
- 2.4. Всяко съобщение, изпратено от някоя от страните до другата, следва да се изпраща чрез пратка с обратна разписка или по факс или мейл и ще се счита за получено от адресата от датата, отбелязана на обратната разписка, съответно от получаване на факса, ако той е пуснат до правилния факс номер (когато на доклада от факса за изпращане на насрещния факс е изписано „ОК“) на адресата.
- 2.5. Всяка страна трябва да уведоми другата за промяна или придобиване на нов адрес, телефонен или факс номер за кореспонденция възможно най-скоро, но не по късно от 48 часа от такава промяна или придобиване.
- 2.6. Неуспехът или невъзможността на някоя от страните да изпълни, в който и да е момент, някое (някои) от условията на настоящия Договор, не трябва да се приема като отмяна на съответното условие (условия) или на правото да се прилагат условията на настоящия Договор.
- 2.7. Настоящият договор не учредява представителство или сдружение между страните по него и никоя от страните няма право да извършва разходи от името и за сметка на другата. В изпълнение на задълженията си по договора нито една от страните не следва да предприема каквото и да е действие, което би могло да накара трето лице да приеме, че действа като законен представител на другата страна.
- 2.8. Евентуален спор или разногласие във връзка с тълкуването или изпълнението на настоящия договор страните ще решават в дух на разбирателство и взаимен интерес. В случай, че това се окаже невъзможно, спорът ще бъде решен по съдебен ред, освен ако страните не подпишат арбитражно споразумение.
- 2.9. Номерът и Датата на влизане в сила на Договора трябва да бъдат цитирани във всяка кореспонденция.

- 2.10. Всички задължения или разходи, възникнали за Доставчика в резултат на възлагането на настоящия Договор се приема, че са включени в офертата на Доставчика.
- 2.11. Доставчикът се задължава да обезщети изцяло Възложителя за всички щети и пропуснати ползи, както и да възстанови в пълния им размер санкциите, наложени от съд или административен орган, ведно с дължимите лихви, направените разноси, разходи, предявени към Възложителя във връзка с изпълнението на настоящия договор и дължащи се на действия, бездействия или забава на необходими действия на Доставчика и/или негови поддоставчици при или по повод изпълнението на доставките.
- 2.12. Някоя клауза извън чл.7 Конфиденциалност не продължава действието си след изтичане срока или прекратяването на договора, освен ако изрично не е определено друго в договора.

3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА

Без да се ограничава действието на специфичните условия на Договора, общите задължения на Доставчика са, както следва:

- 3.1. За срока на Договора Доставчикът се задължава да изпълнява задълженията си по настоящия договор точно и с грижата на добър търговец.
- 3.2. За срока на Договора Доставчикът се задължава да отдели на Възложителя такава част от своя персонал, време, внимание и способности, каквато е необходима за точното изпълнение на задълженията на Доставчика по Договора.
- 3.3. Доставчикът трябва да се съобразява с инструкциите на Възложителя, както и да пази добросъвестно интересите на Възложителя, във всеки един момент.
- 3.4. Доставчикът доставя Стоките съгласно изискванията на настоящия Договор.
- 3.5. Доставчикът договаря подходящи условия с подизпълнители, когато е допуснато ползването на подизпълнители, които условия да отговарят на разпоредбите на настоящия договор. Доставчикът носи отговорност за изпълнението на доставките, включително и за тези, изпълнени от подизпълнителите.
- 3.6. Доставчикът спазва и предприема необходимото, така че неговите служители и подизпълнители да спазват точно изискванията на приложимото право по повод на здравословните и безопасни условия на труда и изискванията на Възложителя за безопасност при работа.
- 3.7. Доставчикът трябва да изпраща фактури за плащания съгласно чл.6 Плащане, ДДС и гаранция за изпълнение.
- 3.8. Доставчикът трябва да предоставя на Възложителя документи и/или сертификати, които доказват качеството на Стоките, доставяни на Възложителя.
- 3.9. Доставчикът осигурява за своя сметка всичко необходимо за изпълнението на предмета на настоящия Договор, освен ако писмено не е уговорено друго.
- 3.10. При изпълнение на Договора, Доставчикът предприема всички необходими действия да не възпрепятства дейността на Възложителя или на други доставчици, или да се ограничават права на трети лица, или да се уврежда имущество, независимо дали то принадлежи на Възложителя или не.
- 3.11. Доставчикът се задължава да не допуска съхраняване и/или ползване на обекта на напитки с алкохолно съдържание и/или други вещества, които могат да препятстват нормалното изпълнение на работите, както и да допуска до строителната площадка/до обекта, на който се предоставят

услугите само квалифицирани работници, които не са употребили алкохол и са в добро здравословно състояние, позволяващо им да изпълняват нормално задълженията си.

4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Без да се ограничават специфичните задължения на Възложителя съгласно договора, общите му задължения са, както следва:

- 4.1. Възложителят определя Контролиращ служител, за което своевременно уведомява Доставчика. Възложителят може да заменя Контролиращия служител за срока на договора по свое усмотрение.
- 4.2. Контролиращият служител може да упражнява правата на Възложителя съгласно договора, с изключение на правата, свързани с прекратяване и/или изменение на договора. Ако съгласно условията на назначаването си Контролиращият служител следва да получава изрично упълномощаване от Възложителя за упражняването на дадено правомощие, следва да се приеме, че такова му е дадено и липсата му не може да се противопостави на Доставчика.
- 4.3. Контролиращият служител може да определи Представител на контролиращия служител, като писмено уведомява Доставчика за това.
- 4.4. Представителят на Контролиращия служител не може да упражнява правата на Възложителя по договора, свързани с прекратяване и/или изменение на договора.

5. НЕУСТОЙКИ

Неустойките за забава при изпълнение на доставките и/или доставка на некачествени стоки са определени в Раздел В: Специфични условия на договора.

6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- 6.1. След като напълно се увери в доставката на Стоките съобразно изискуемото качество и количество и в уговорения срок, Възложителят трябва да заплати на Доставчика дължимата сума по цената (цените), вписана/и в Ценовата таблица в раздел Б: Цени и данни от този Договор и повторена в Поръчката (Поръчките).
- 6.2. След доставка на стоките, Доставчикът изготвя приемо-предавателен протокол и го предоставя на Възложителя за одобрение.
- 6.3. Плащането се извършва в 45 (четиридесет и пет дневен) срок от датата на представяне от Доставчика на коректно съставена фактура в резултат на подписан без възражения приемо-предавателен протокол.
- 6.4. Контактите между Възложителя и Доставчика във връзка с ежедневното изпълнение на Договора трябва да се осъществяват между Контролиращия служител или Представителя на контролиращия служител и Доставчика.
- 6.5. Възложителят може да задържи плащане или да прихване суми срещу насрещни дължими суми без допълнителни разходи за него, в случай че има основание за това.
- 6.6. Всички суми, посочени в Договора, са без ДДС, освен ако изрично не е посочено друго. ДДС, което се дължи по повод на тези суми, се начислява допълнително към тях.
- 6.7. Задържането и освобождаването на Гаранцията за изпълнение на Договора се осъществява съобразно условията и сроковете, посочени в Раздел В: Специфични условия на договора.

7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

- 7.1. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя от страните не може да използва договора или информация, придобита по повод на договора, за цели извън изрично предвидените в договора.

- 7.2. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя страна не може по време на договора или след това да разкрива и/или да разрешава разкриването на трети лица на всякаква информация, свързана с дейността на другата страна, както и друга конфиденциална информация, която е получена или е могла да бъде получена по време на договора.
- 7.3. В случай, че Възложителят поиска, Доставчикът прави необходимото така, че неговите служители или подизпълнители да поемат директни задължения към Възложителя по повод на конфиденциалността във форма, приемлива за Възложителя.

8. ПУБЛИЧНОСТ

Освен ако не е необходимо за подписването или е уговорено като необходимо за изпълнението на договора, Доставчикът не публикува по своя инициатива и не разрешава публикуването, заедно или с друго лице, на информация, статия, снимка, илюстрация или друг материал от какъвто и да е вид по повод на договора или дейността на Възложителя преди предварителното представяне на материала на Възложителя и получаването на неговото писмено съгласие. Такова съгласие от Възложителя важи само за конкретното публикуване, което е изрично поискано.

9. СПЕЦИФИКАЦИЯ

- 9.1. Доставчикът се задължава да изпълнява доставките съгласно Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, спецификациите, чертежите, мострите или други описания на доставките, част от договора.
- 9.2. Ако Доставчикът изпълни доставки, които не отговарят на изискванията на договора, Възложителят може да откаже да приеме тези доставки и да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи. Възложителят може да предостави на Доставчика възможност да повтори изпълнението на неприетите доставки преди да потърси други доставчици.

10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ

Възложителят има право да инспектира в подходящо време съоръженията и сградите на Доставчика, както и помещенията на Поддоставчиците, за производство на Стоките. За тази цел Доставчикът трябва да осигури достъп на Възложителя до своите помещения.

11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ

- 11.1. Доставчикът трябва да уведоми Възложителя за всяка загуба или повреда на Стоките, включително частична загуба, дефекти или невъзможност да достави цялата или част от партидата.
- 11.2. Рискът от случайно повреждане или погиване – пълно или частично - на Стоките при транспортирането им, включително до мястото на доставка и предаването им на Възложителя се носи от Доставчика.

12. ОПАСНИ СТОКИ

- 12.1. Всяка информация, притежавана от или на разположение на Доставчика, която се отнася до всякакви потенциални опасности при транспортиране, предаване или използване на доставяните Стоки, трябва незабавно да бъде съобщена на Възложителя.
- 12.2. Доставчикът трябва да предостави подробна информация за всички рискове за персонала на Възложителя, произтичащи от специфичното използване на Стоките, предмет на настоящия договор.
- 12.3. Доставчикът трябва да маркира опасните Стоки с международен символ(и) за опасност и да изпише името на материала им на български език. Транспортните и всички други документи трябва да включват декларация относно опасността и наименованието на материала на български език. Стоките трябва да бъдат придружавани от информация за възможни аварийни ситуации на български език под формата на писмени инструкции, етикети или означения. Доставчикът трябва да спазва

изискванията на българското законодателство и на международните споразумения, свързани с пакетирането, поставянето на етикети и транспортирането на опасните Стоки.

- 12.4. Доставчикът трябва да представи инструкции за безопасно използване на всички Стоки, доставяни на Възложителя или използвани от Доставчика или от неговите Поддоставчици на обекта. Инструкциите трябва да включват минимум следното.
- 12.4.1. информация за опасностите от използване на Стоките;
 - 12.4.2. оценка на риска от използване на Стоките;
 - 12.4.3. описание на контролните мерки, които трябва да се вземат;
 - 12.4.4. подробности за необходимо предпазно облекло;
 - 12.4.5. подробности за максималните граници на излагане на открито или за приложимите стандарти на излагане на открито, приложими за съответния материал;
 - 12.4.6. всякакви препоръки за следене на здравното състояние;
 - 12.4.7. препоръки, свързани с осигуряване, поддръжка, почистване и тестване на респираторно защитни и на вентилационни съоръжения.
 - 12.4.8. препоръки за боравене с отпадъци, включително и начини на депониране.
- 12.5. Информацията, която Доставчикът предоставя по горепосочените точки, трябва да се изпраща преди доставката на Стоките.

13. ДОСТАВКА

- 13.1. Стоките трябва да се доставят от Доставчика до мястото, посочено в Договора или в поръчката, освен ако писмено не е уговорено друго между страните.
- 13.2. Собствеността и рискът от повреждане или загуба на Стоките се носи от Доставчика до тяхното доставяне на мястото, посочено в Договора или в Поръчката (поръчките), и приемане от оторизиран представител на Възложителя.
- 13.3. Доставчикът трябва да предприеме необходимите действия всички Стоки да бъдат надлежно пакетирани, така че да достигнат местоназначението си в добро състояние. Всички Стоки трябва да бъдат доставяни и разтоварвани на мястото, на датата и в часа, посочени в Поръчката (поръчките) или в Договора.
- 13.4. Всички Стоки, доставяни на Възложителя, трябва да се придружават от известие за доставка, съдържащо Ком. номера на Поръчката (поръчките) и Спецификацията (спецификациите). Известието за доставка трябва да бъде подписано от Възложителя като доказателство за приемането на Стоките.
- 13.5. Датата (датите) и часът на доставка на Стоките трябва да бъдат определени в Поръчката (поръчките), освен ако не е уговорено друго между страните. Часът на доставка се определя от моментните обстоятелства, освен ако изрично не е уговорено друго между страните. Доставчикът трябва да предостави инструкции или всякаква друга необходима информация, които да позволят на Възложителя да приеме доставката на Стоките.
- 13.6. Възложителят си запазва правото да отмени всяка Поръчка или всяка неизпълнена част от нея, в случай, че Доставчикът не достави поръчаните Стоки на уговорената дата. В случай на необходимост от повторно поръчване Възложителят може да поръча Стоките от друг доставчик, като всички допълнителни разходи, произтичащи от това, се поемат от Доставчика.

- 13.7. Количествата доставяни Стоки трябва да отговарят на съответните количества, поръчвани от Възложителя освен ако не е уговорено друго. Възложителят може по свое усмотрение да приеме или не частична доставка на Стоките.
- 13.8. Когато Доставчикът изисква от Възложителя да връща опаковките на Стоките, разходите по връщането се поемат от Доставчика. Разходите по връщането се възстановяват на Възложителя в срок до 30 (тридесет) дни, считано от датата на изпращане на опаковките от страна на Възложителя.
- 13.9. Когато Доставчикът доставя Стоките с МПС, наличните празни опаковки могат да бъдат върнати със същото МПС. Всички опаковки, които подлежат на връщане, трябва да бъдат маркирани като такива.

14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО

- 14.1. Доставчикът гарантира, че качеството на Стоките съответства на изискванията на действащото българско законодателство към момента на доставка на Стоките, както и на спецификациите към договора.
- 14.2. Освен ако друго не е уговорено, без да се ограничават други негови права, Доставчикът трябва във възможно най-кратък срок, но не повече от 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя за дефект или неизпълнение на задължения по Договора, да поправи или замени всички Стоки, които са били или са станали дефектни в срок от 12 (дванадесет) месеца от датата на пускането им в експлоатация или 18 (осемнадесет) месеца от датата на доставянето им. Срокът се удължава пропорционално, ако подобни дефекти се появят след подмяната при правилна експлоатация и се дължат на дефектен дизайн, на погрешни инструкции от страна на Доставчика, или Стоките са некачествени или дефектни поради начина на производство, или има друго нарушение на дадените гаранции на Възложителя.
- 14.3. В случай, че Доставчикът не поправи даден дефект или не подмени дадени дефектни Стоки в срок до 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя, то Възложителят може да поправи или по собствено усмотрение да подмени тези стоки за сметка на Доставчика.

15. ПРАВО НА ОТКАЗ

- 15.1. В случай, че Доставчикът достави Стоки, които не съответстват на уговореното по този Договор и на Поръчката (поръчките), независимо дали по качество или по количество, или не са годни да се ползват съобразно целите на Договора или по друг начин не съответстват на уговореното в Договора, Възложителят, без да се ограничават други негови права, има правото да откаже приемането на тези Стоки.
- 15.2. Възложителят може да предостави възможност на Доставчика да замени неприетите Стоки с други, съответстващи на Договора и Поръчката (поръчките), преди да ги закупи от друго място.
- 15.3. Възложителят връща на Доставчика всички неприети Стоки за негова сметка.

16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ

- 16.1. Доставчикът трябва при поискване от страна на Възложителя да предостави образци, мостри и инструкции за ползване на Стоките. Подобно предоставяне по никакъв начин не освобождава Доставчика от неговите отговорности по Договора.
- 16.2. Доставчикът не трябва да се отклонява от нито една одобрена мостра или образец, без предварително да е получил писмено съгласие за това от страна на Възложителя.

17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯТА

- 17.1. Ако това е необходимо за изпълнението на предмета на Договора, Възложителят трябва да предостави достъп до Обекта на оторизирани представители на Доставчика. Достъпът се предоставя след предварително предизвестие от страна на Доставчика.
- 17.2. Доставчикът предприема необходимите действия неговите служители да не навлизат в други части на Обекта и да ползват само посочените от Възложителя пътища, маршрути и сгради.

18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ

- 18.1. Доставчикът носи пълна имуществена отговорност за вреди, причинени по повод изпълнението на договора, както следва:
- 18.1.1. Нараняване или смърт на някое лице (служител на Възложителя, служител на Доставчика или наето от него лице или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора;
- 18.1.2. Повреда или погиване имуществото на Възложителя или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора.

Тази отговорност обхваща и претенциите на трети лица, съдебни процедури, имуществени и/или неимуществени вреди, разноски и всякакви други разходи, свързани с гореизложеното.

- 18.2. Доставчикът следва да притежава всички задължителни застраховки, съгласно действащата нормативна уредба, както и поддържа валидни застраховки за своя сметка за срока на договора.
- 18.3. Застрахователните полици се представят на Възложителя при поискване.

19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ

- 19.1. Договорът не може да бъде прехвърлен или преотстъпен като цяло на трето лице.

20. РАЗДЕЛНОСТ

В случай, че някоя разпоредба или последваща промяна в договора се окаже недействителна, останалите разпоредби продължават да бъдат валидни и подлежащи на изпълнение.

21. ПРЕКРАТЯВАНЕ

- 21.1. Възложителят може (без да се накърняват други права или задължения по договора) да прекрати договора без каквито и да е компенсации или обезщетения с писмено известие до Доставчика при следните обстоятелства:
- 21.1.1. ако Доставчикът и/или служителите на Доставчика виновно и/или нееднократно предоставят невярна информация или сведения, значително нарушат правилата за безопасност и здраве при работа, продължително и/или съществено не изпълняват задълженията си по договора. Конкретните случаи на продължително и/или съществено неизпълнение на задълженията по договора от страна на Изпълнителя, които могат да доведат до прекратяване на договора по реда на настоящата точка, са описани в Раздел В: Специфични условия на договора.
- 21.1.2. ако за Доставчика е открито производство по несъстоятелност.
- 21.2. Всяка страна има право едностранно да прекрати Договора изцяло или отчасти, в случай че другата страна е в неизпълнение на Договора и не поправи това положение в четиринадесетдневен срок от получаването на писмено уведомление за това неизпълнение от изправната страна.
- 21.3. В случай, че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за изпълнение, внесена от Доставчика.

- 21.4. Възложителят има право да прекрати договора с едномесечно писмено предизвестие. Възложителят не носи отговорност за разходи след срока на предизвестieto.
- 21.5. Страните могат да прекратят договора по всяко време по взаимно съгласие.
- 21.6. Прекратяването на договора не влияе на правата на всяка от страните, възникнали преди или на датата на прекратяване. При прекратяване на договора всяка страна връща на другата цялата информация, материали и друга собственост.
- 21.7. При изтичане или прекратяване на договора Доставчикът се задължава да съдейства на нов Доставчик за поемане изпълнението на договор. Направените от Доставчика разходи за това се поемат от Възложителя, след неговото предварително одобрение.

22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО

Към този договор ще се прилагат и той ще се тълкува съобразно разпоредбите на българското право.

23. ФОРСМАЖОР

- 23.1. При възникване на форсмажорни обстоятелства по смисъла на чл.306 от Търговския закон на Република България, водещи до неизпълнение на договора страната, която се позовава на такова обстоятелство трябва да уведоми другата в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора.

Страните трябва да направят това уведомление до 3 (три) дни от настъпването на обстоятелствата.

24. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

- 24.1. В съответствие с изискванията, заложи в Общия Регламент за защита на личните данни (Регламент (ЕС) 2016/679) (Регламента), пораждащ пряко действие, считано от 25.05.2018г.:
- 24.2. Изпълнителят, в качеството си на обработващ личните данни, предоставени му от Възложителя – администратор на лични данни, по силата на настоящия договор, няма право да включва друг обработващ данните без предварителното конкретно или общо писмено разрешение на Възложителя. В случай на общо писмено разрешение, Изпълнителят е длъжен да информира Възложителя за всякакви планирани промени за включване или замяна на други лица, обработващи данни, като по този начин даде възможност на Възложителя да оспори тези промени.

Във връзка с обработването на лични данни Изпълнителят е длъжен:

- а) да обработва личните данни само по документирано нареждане на Възложителя;
- б) да гарантира, че лицата, оправомощени да обработват личните данни, са поели ангажимент за поверителност или са задължени по закон да спазват поверителност;
- в) да вземе всички необходими мерки съгласно чл. 32 от Регламента, гарантиращи сигурността на обработването на данните;
- г) да спазва условията за включване на друг обработващ лични данни;
- д) като взема предвид естеството на обработването, да подпомага Възложителя, доколкото е възможно, чрез подходящи технически и организационни мерки при изпълнението на задължението му като администратор да отговори на искания за упражняване на предвидените в глава III от Регламента права на субектите на данни;
- е) да подпомага Възложителя да гарантира изпълнението на задълженията съгласно чл. 32—36 от Регламента, като отчита естеството на обработване и информацията, до която е осигурен достъп на Изпълнителя - обработващ лични данни;

ж) да заличи или върне на Възложителя всички лични данни след приключване на услугите по обработване и да заличи съществуващите копия, за което да представи на Възложителя декларация;

з) да осигури достъп на Възложителя до цялата информация, необходима за доказване на изпълнението на посочените тук задължения, да съдейства при извършването на одити, включително проверки, от страна на Възложителя или друг одитор, оправомощен от Възложителя;

з) незабавно да уведоми Възложителя, ако счита, че дадено нареждане нарушава Регламента или други разпоредби относно защитата на данни.

24.3. В случай, че Изпълнителят - обработващ лични данни, включва друг обработващ лични данни за извършването на специфични дейности по обработване от името на Възложителя, на това друго лице се налагат същите задължения за защита на данните, както задълженията между Възложителя и Изпълнителя, предвидени в настоящия договор и по-специално, да предостави достатъчно гаранции за прилагане на подходящи технически и организационни мерки, така че обработването да отговаря на изискванията на Регламента. Когато другият обработващ лични данни не изпълни задължението си за защита на данните, първоначалният обработващ данните продължава да носи пълна отговорност пред Възложителя за изпълнението на задълженията на този друг обработващ лични данни.